

GRAMATICA QUICHUA

***DIDACTICA DE LA LENGUA QUICHUA CON LAS ULTIMAS
REFORMAS DE LA REAL ACADEMIA LINGÜISTICA***

UN VALOR, UNA CULTURA, UNA EXPRESION

GRAMATICA QUICHUA

***DIDACTICA DE LA LENGUA QUICHUA CON LAS ULTIMAS
REFORMAS DE LA REAL ACADEMIA LINGÜISTICA***

UN VALOR, UNA CULTURA, UNA EXPRESION

SEGUNDO FRANCISCO LEMA GUANOLEMA

Abya-Yala
1997

**PI MANA YACHANCHU
PIPAC RURACUSHCATA**



INTRODUCCION

Tenemos la satisfacción de ofrecer este nuevo texto de GRAMATICA QUICHUA, fruto de uno de los plausibles ideales indígenas: el de forjar un nuevo tipo de ecuatorianos que conjuguen cerebro, mano y corazón.

La Lengua Quichua debe contribuir a la realización de este ideal que haga posible una enseñanza funcional que mejore inmediatamente la lengua empleada por el pueblo.

La Lengua es considerada como un instrumento de comunicación. Por lo tanto su enseñanza debe consistir en capacitar al pueblo para una apropiada y eficaz comunicación, ya sea en forma oral o por escrito.

La valoración de la lengua materna por mucho tiempo no ha sido valorada y es hora de cultivar entre todos su conocimiento.

MENSAJE

La palabra es ciencia y sabiduría. Es nuestra obligación cultivarla permanentemente para que resplandezca siempre la hermosa Lengua Quichua.

S.F.L.G

ESCRITURA DEL QUICHUA

¿El quichua tuvo escritura?

Es común pensar que los Quipus fueron uno de los grandes y destacados valores de la cultura quichua. Los Quipus son un sistema gráfico de cálculo, consistente en una serie de cordeles anudados de múltiples maneras, acompañados de diversos colores.

Los Quipus fueron verdaderos conjuntos de principios para estructurar documentos, por lo tanto su uso perduró muchos años hasta después de la conquista. Se utilizaban para la transmisión de informes, mandatos, administración y contabilidad, peticiones, etc.; es decir, que los Quipus relataban hechos, acontecimientos y cálculos.

En el tiempo del gran imperio del Tahuantinsuyo: que estaba compuesto por Chinchasuyo, Culasuyo, Antisuyo y Contisuyo que los indígenas consideraban las cuatro partes del mundo, ellos tenían su sistema de redacción compuesto de nudos y colores lo cual ejercía la función de papel y lápiz.

Cada manera de nudo constituía palabras o frases acompañadas de un determinado color. El sistema era único y servía para todos, de modo que una persona podía leer o interpretar el Quipu confeccionado por otra persona. Inclusive tenían leyes para estudiar correctamente la manera de hacer nudos y emplear colores (*Quipucamayuc*).

Su escritura es el conjunto de signos convencionales que ha permitido comunicar entre los semejantes, en el tiempo y en el espacio, ideas y acontecimientos.

Es increíble lo que de esta manera alcanzaron para expresar conceptos sobre: historias, leyes, ceremonias y cuentas de negocios. Todo esto suplen los Quipus tan puntualmente que hoy nos admiramos.

Además si los mensajes hubiesen sido orales, en la inmensidad del Tahuantinsuyo y mediante los *chasquis*, al finalizar éste se hubieran encontrado muy adulterados o distorsionados los mensajes.

Por todo lo expuesto decimos que el quichua sí tenía escritura, no en el sentido que actualmente damos al término, pero sí poseía un sistema de transmisión de ideas.

LA GRAMATICA Y SUS PARTES

CONCEPTO: Es el conjunto de reglas que nos enseña a escribir y hablar correctamente una lengua.

DIVISION DE LA GRAMATICA: Como la Gramática se propone enseñar a hablar correctamente, una parte de ella se llama Fonología, la Gramática se divide también en Morfología y Sintaxis.

| |
|--|
| <i>DIVISION DE LA GRAMATICA</i> |
|--|

1. Fonología: Enseña la correcta pronunciación de las palabras
2. Morfología: Enseña la clasificación de las palabras, de acuerdo a la función que desempeña en la oración
3. Sintaxis: En quichua la sintaxis es distinta a la del castellano, no solo por las partículas aglutinantes sino también por la formación y la concordancia en las oraciones

FONOLOGIA

PALABRAS CASTELLANAS UTILIZADAS EN LA LENGUA QUICHUA

Ejms:

| | |
|-----------------|----------|
| <i>Carru</i> | Carro |
| <i>Aviun</i> | Avión |
| <i>Plaza</i> | Plaza |
| <i>Firia</i> | Feria |
| <i>Mixtu</i> | Tren |
| <i>Cuchillu</i> | Cuchillo |
| <i>Ribanba</i> | Riobamba |

PALABRAS QUICHUAS UTILIZADAS EN LA LENGUA CASTELLANA

| | |
|------------------|---------------------|
| <i>Papacara</i> | Cáscara de papas |
| <i>Minga</i> | Trabajo en común |
| <i>Arrarray</i> | Qué calor |
| <i>Ajui</i> | Qué cansancio |
| <i>Caracha</i> | Cicatriz de la piel |
| <i>Papa curu</i> | Papas gusaneadas |

UTILIZACION RECIPROCA

Utilización recíproca de las lenguas: vocablos que se integran en quechua y castellano

Ejms:

| | |
|---------------------|---------------------|
| <i>Manavali</i> | Que no vale, inútil |
| <i>Mamacuchara</i> | Cuchara grande |
| <i>Chimbacalle</i> | Calle trenzada |
| <i>Caballochupa</i> | Cola de caballo |
| <i>Cachicaldo</i> | Caldo de sal |
| <i>Caspicaballo</i> | Caballo de palo |

LENGUAJE ESCRITO

Para fijar la expresión sonora del idioma, el hombre inventó el lenguaje escrito, así surgieron los fonemas y las grafías, las sílabas y las palabras.

FONEMA.- Es cada uno de los sonidos simples del lenguaje hablado: letra o sílaba.

GRAFÍAS.- Es la representación escrita del Fonema. Comúnmente se llama letra y como tal es un signo escrito que utilizan los distintos idiomas.

Las grafías que utilizamos en este libro son las siguientes: a, b, c, ch, d, f, g, h, i, j, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, ts, u, y, z, zh.

La utilización de las grafías ha originado ciertas dificultades en la escritura por lo que se han omitido varias grafías: b, d, g, zh y la j se utiliza únicamente al inicio de una palabra.

Ejms.

| | |
|---------------|--------|
| <i>Japina</i> | Coger |
| <i>Jari</i> | Hombre |
| <i>Jucha</i> | Pecado |

LAS LETRAS Y SU PRONUNCIACION

En la pronunciación de las letras en quichua existen variaciones como veremos a continuación:

C.- Cuando va después de la consonante N se pronuncia como G.

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Puncu</i> | <i>Pungu</i> | Puerta |
| <i>Panca</i> | <i>Panga</i> | Hoja |
| <i>Manca</i> | <i>Manga</i> | Olla |

LL.- Es pronunciada como SH

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Atillpa</i> | <i>Atishpa</i> | Gallina |
| <i>Allpa</i> | <i>Ashpa</i> | Tierra |
| <i>Allcu</i> | <i>Ashcu</i> | Perro |

P.- Cuando va después de N se pronuncia como B

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| Panpa | Panba | Llanura |
| Panpana | Panbana | Enterrar |

T.- Cuando va después de la N se pronuncia generalmente como D.

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------------|
| <i>Manta</i> | <i>Manda</i> | De, desde, a causa, de, |
| <i>Inti</i> | <i>Indi</i> | Sol |
| <i>Tanta</i> | <i>Tanda</i> | Pan |

SH.- Se pronuncia como en inglés, no es fuerte como la CH

Ejms:

| Se escribe | Traducción |
|-------------------|-------------------|
| <i>Shitana</i> | Votar |
| <i>Shuyana</i> | Esperar |
| <i>Shayana</i> | Pararse |
| <i>Shamuna</i> | Venir |

Q.- Cuando va después de N se pronuncia como G

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Shuyanqui</i> | <i>Shuyangui</i> | Esperarás |
| <i>Shitanqui</i> | <i>Shitangui</i> | Votarás |
| <i>Micunqui</i> | <i>Micungui</i> | Comerás |
| <i>Saquinqui</i> | <i>Saquiringui</i> | Dejarás |
| <i>Shamunqui</i> | <i>Shamungui</i> | Vendrás |

TS.- Se pronuncia como la doble ZZ, o como la TS francesa

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|------------------------------|
| <i>Tsala</i> | <i>Zzala</i> | Flaco |
| <i>Tsia</i> | <i>Zzia</i> | Liendre |
| <i>Tsacmana</i> | <i>Zzacmana</i> | Remover la tierra con azadón |

Y.- Va siempre seguida de vocal y hace diéresis con ella rompiendo el diptongo

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Yurac</i> | <i>íurac</i> | Blanco |
| <i>Yana</i> | <i>íana</i> | Negro |
| <i>Yacu</i> | <i>íacu</i> | Agua |

Sí no damos a esta letra la debida pronunciación podemos caer en errores confundiendo las palabras.

Ejms:

| Se escribe | Se pronuncia | Traducción |
|-------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Yuyana</i> | <i>(íuiana)</i> | Pensar |
| <i>Llullana</i> | | Mentir |

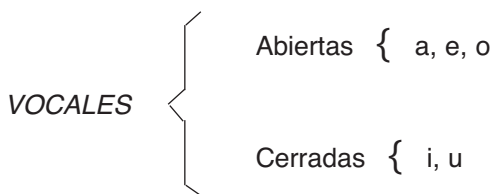
VOCALES

Son los fonemas que por sí solos forman sílabas y son pronunciadas sin mayor intervención de los órganos de la boca.

La **e** y la **o** no se emplea en el quichua del Ecuador, son empleadas en palabras que se toman del castellano como: devoción, escuela, fiesta, etc. Por eso no se dice **quechua** como en Perú y Bolivia.

En quichua del Ecuador utilizamos tres vocales que son a, i, u.

DIVISION DE LAS VOCALES: Se dividen en abiertas y cerradas



Las vocales “a, e, o” se llaman abiertas, porque al pronunciar el sonido es más sonoro y fuerte. La “i” y la “u” son vocales cerradas, porque al pronunciar el sonido es menos sonoro y suave.

SILABA

La sílaba es un conjunto de letras que se pronuncian en un solo golpe de voz, la misma que está formada por una vocal y una consonante y también se forma sílabas con tres consonantes y una vocal

Ejms:

| | |
|----------------------------|-------------|
| <i>Ur - cu</i> | Cerro |
| <i>Sa - cha</i> | Monte |
| <i>All - pa</i> | Tierra |
| <i>Mi - si</i> | Gato |
| <i>Ca - yansh - ca</i> | Llamado |
| <i>Pu - ri - na</i> | Caminar |
| <i>Shu - ti - chi - na</i> | Identificar |
| <i>Cu - yash - ca</i> | Amado |
| <i>Ma - qui</i> | Mano |
| <i>Chic - ta - na</i> | Rajado |
| <i>All - cu</i> | Perro |
| <i>Ni - na</i> | Candela |
| <i>Mi - ti - cu - na</i> | Esconder |
| <i>Cu - shi - lla</i> | Alegre |
| <i>Min - ca - na</i> | Encargar |
| <i>Shu - ya - na</i> | Esperar |
| <i>Cha - qui - na</i> | Secar |
| <i>Sur - cu - na</i> | Sacar |
| <i>Sha - ya - ri - na</i> | Pararse |
| <i>Ju - cha</i> | Pecado |
| <i>Cu - ta - na</i> | Moler |
| <i>Sa - ma - na</i> | Descansar |

DIPTONGO

Se forma el diptongo con la unión de una vocal abierta y una cerrada, o de dos cerradas que se pronuncian en una sola sílaba.

Ejms:

| | |
|---------------------|---------|
| <i>Hui</i> - ru | Caña |
| <i>Hui</i> - ra | Manteca |
| <i>Hua</i> - si | Casa |
| <i>Huar</i> - mi | Mujer |
| <i>Chau</i> - pi | Mitad |
| <i>Chal</i> - hua | Pescado |
| <i>Qui</i> - hua | Hierba |
| <i>Ñau</i> - pa | Antes |
| <i>Ña</i> - hui | Ojo |
| <i>Huic</i> - sa | Barriga |
| <i>Ai</i> - cha | Carne |
| <i>Hua</i> - ñu- ña | Morir |
| <i>Hua</i> - ta | Año |

PALABRA

La lengua quichua es aglutinante, por lo que las palabras están compuestas de varias partes, en la que se pueden distinguir la raíz y las partes aglutinantes.

Ejms:

En la palabra **MAQUICUNAHUAN** se diferencia la raíz, MAQUI = mano y las partículas aglutinantes CUNA y HUAN que dan la idea de pluralidad de tal forma que la palabra MAQUICUNAHUAN, significa con las manos.

Seguidamente damos unos ejemplos de partículas aglutinantes o sufijos que equivalen a las preposiciones Castellanas y son: de, para, a, hacia, con, de, desde, hasta, entre, etc. Con la palabra MAQUI que significa MANO.

| | |
|-------------------|--------------------|
| <i>Maqui</i> | Mano |
| <i>Maquihuan</i> | Con la mano |
| <i>Maquicama</i> | Hasta la mano |
| <i>Maquiman</i> | Para la mano |
| <i>Maquipi</i> | En la mano |
| <i>Maquijahua</i> | Sobre la mano |
| <i>Maquimanta</i> | De, desde la mano |
| <i>Maquipura</i> | Entre las manos |
| <i>Maquiraicu</i> | A causa de la mano |
| <i>Maquipac</i> | De la mano |
| <i>Maquindin</i> | Con la mano |

La partícula **pac, man, ta, huan**, etc. aunque son aglutinantes, tienen un sentido declinante.

PAC: Para el origen y propiedad usada en el singular como en el plural.

MAN: Para el complemento indirecto del caso dativo.

TA: Para el acusativo (complemento directo)

PURA, JAHUA, RAICU, MANTA, PI, HUAN, CAMA: Para el complemento circunstancial.

De igual manera se aglutinan en el plural, posponiendo al sujeto de la oración la partícula *CUNA*.

Ejms:

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| <i>Maquicuna</i> | Manos |
| <i>Maquicunacama</i> | Hasta las manos |
| <i>Maquicunahuan</i> | Con las manos |
| <i>Maquicunapi</i> | En las manos |
| <i>Maquicunapac</i> | De las manos |
| <i>Maquicunata</i> | Las, a las manos |
| <i>Maquicunaman</i> | A o para las manos |
| <i>Maquicunapura</i> | Entre las manos |
| <i>Maquicunahuasha</i> | Tras, detrás, atrás de la mano |
| <i>Maquicunajahua</i> | Encima, sobre las manos |
| <i>Maquicunamanta</i> | De, desde, por las manos |
| <i>Maquicunaraicu</i> | A causa de las manos |
| <i>Maquicunandin</i> | Y con las manos |

ACENTO

En quichua no se utiliza el acento ortográfico solamente el prosódico.

En quichua todas las palabras tienden a ser graves por eso siempre se acentúa en la penúltima sílaba sea en singular o plural, aunque aumenten las partículas.

Ejms:

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| <i>Chari</i> | Ten |
| <i>Charini</i> | Tengo |
| <i>Charinirac</i> | Todavía tengo |
| <i>Huaira</i> | Viento |
| <i>Huairapi</i> | En el viento |
| <i>Huairacunracmi</i> | Todavía está haciendo viento |
| <i>Churai</i> | Pon |
| <i>Churana</i> | Poner |
| <i>Churacun</i> | Está poniendo |

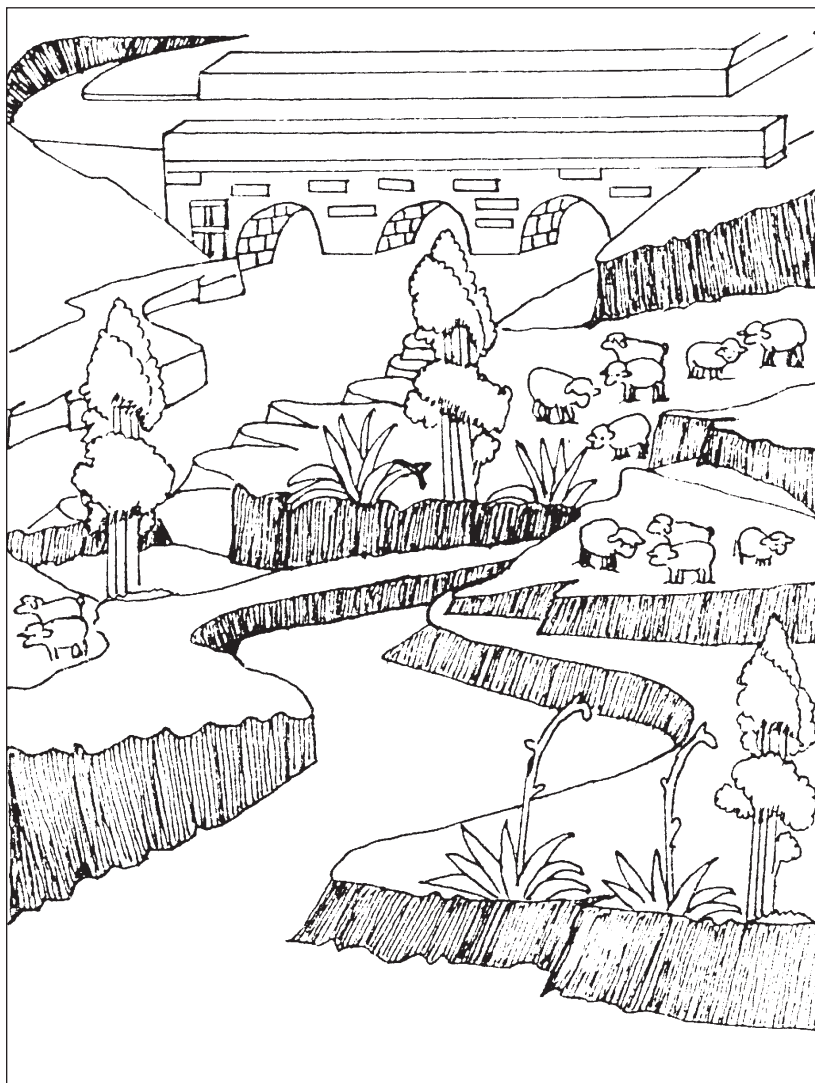
El acento rítmico lo indica:

a) Las diferentes partículas aglutinantes:

Ejms:

Mana yachan**ahuanllamantami** runaca causanchu

| | |
|----------------|--|
| <i>Mana</i> | No |
| <i>Yachana</i> | Estudio |
| <i>Lla</i> | Solamente (tienen varios significados) |
| <i>Manta</i> | Por o del |
| <i>Mi</i> | Partícula afirmativa |



**PAI SHUYAITA IMAPI CHURARCA
HUAÑURCA**

IMASHI IMASHI

*Allpamanta huichiyán jahua pachama
Jahua pachamanta urian allpa pachaman
Mana Pachacamac canichu
mana Pachacamac cacpipish
Pachacamacta shinami shuyanchu*

“TAMIA”

Traduce: No solamente del estudio vive el hombre

Literalmente: No solamente con el estudio y por el estudio vive el hombre

Mana allcu**huanllamantami** huacanichu

| | |
|--------------|----------------------|
| <i>Mana</i> | No |
| <i>Allcu</i> | Perro |
| <i>Lla</i> | Solamente |
| <i>Manta</i> | Por o del |
| <i>Mi</i> | Partícula afirmativa |

Traduce: No solamente lloro por el perro.

Literalmente: No solamente con el perro y por el perro lloro.

- b) El estado de ánimo, afán, angustia, apuro, cólera, etc. y los diferentes regionalismos.

VOCABULARIO

| | | | |
|---------------------|----------|----------------|----------|
| <i>Llucshichina</i> | Sacar | Panca | Hoja |
| <i>Tiyaripai</i> | Siéntate | <i>Cunuc</i> | Caliente |
| <i>Puca</i> | Rojo | <i>Mañana</i> | Pedir |
| <i>Yana</i> | Negro | <i>Mañai</i> | Pide |
| <i>Saqui</i> | Deja | <i>Yurac</i> | Blanco |
| <i>Puncu</i> | Puerta | <i>Saquina</i> | Dejar |
| <i>Manca</i> | Olla | <i>Japi</i> | Coge |
| <i>Misi</i> | Gato | <i>Cacca</i> | Peña |
| <i>Allcu</i> | Perro | <i>Yura</i> | Arbol |
| <i>Rucu</i> | Viejo | <i>Huiru</i> | Manteca |
| <i>Chaupi</i> | Mitad | <i>Cachi</i> | Sal |
| <i>Paqui</i> | Roto | <i>Mishqui</i> | Dulce |
| <i>Purina</i> | Caminar | <i>Chiri</i> | Frío |
| <i>Atillpa</i> | Gallina | <i>Huiru</i> | Caña |
| <i>Uchilla</i> | Pequeño | <i>Nina</i> | Candela |
| <i>Huasi</i> | Casa | <i>Yacu</i> | Agua |
| <i>Larca</i> | Asequia | <i>Jatun</i> | Grande |
| <i>Puri</i> | Camina | <i>Lullana</i> | Mentir |
| <i>Purini</i> (yo) | Camino | <i>Upalli</i> | Callate |
| <i>Micuna</i> | Comer | <i>Urcu</i> | Cerro |
| <i>Japina</i> | Coger | <i>Sinchi</i> | Duro |
| <i>Pactachina</i> | Igualar | <i>Caspi</i> | Palo |

TALLER

Con las partículas aglutinantes o sufijos de la declinación y con el vocabulario anterior haga varios ejercicios según lo estudiado.

Ejms:

Puncu

Puerta

Puncuhuan

Con la puerta, etc.

MORFOLOGIA

LA ORACION

Es la menor unidad del habla que tiene sentido completo e independencia sintáctica. Al formar las oraciones en quichua al verbo le ubicamos al final de la oración.

Ejms:

| | |
|----------------------|-----------------------|
| La casa es grande | Huasica Jatunmi |
| El perro come | Allcuca micun |
| El árbol crece | Yuraca huiñan |
| Los niños juegan | Huahuacunaca pucillan |
| La puerta está vieja | Puncucu maucami |
| El camino es grande | Ñanca jatunmi |

PARTES DE LA ORACION

En quichua las partes de la oración son invariables y se puede considerar las siguientes: sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, conjunción e interjección.

Por medio de las partículas aglutinantes que se intercalan entre la raíz y la terminación o se posponen a las palabras, se obtienen otros nombres, que son: adjetivos, verbos, y adverbios, o también se cambia el significado sin cambiar la constitución primitiva.

ACCIDENTES GRAMATICALES: En quichua no hay accidentes gramaticales ya que las partes de la oración son invariables.

GENERO:

En quichua para especificar el sexo, se antepone la partícula JARI o CARI para el masculino, y HUARMI para el femenino, los cuales significan MACHO y HEMBRA.

Ejms:

| | | | |
|-------|----------------------|---------|-----------------------|
| Perro | <i>Jari allcu</i> | Gallo | <i>Jari atillpa</i> |
| Perra | <i>Huarmi allcu</i> | Gallina | <i>Huarmi atillpa</i> |
| Niño | <i>Jari huahua</i> | Mosco | <i>Jari chuspi</i> |
| Niña | <i>Huarmi huahua</i> | Mosca | <i>Huarmi chuspi</i> |

NUMERO:

Se forma el plural con las partículas CUNA pospuesta al nombre, pero precediendo a otra partícula.

Ejms:

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Rigra</i> | Brazo |
| <i>Rigracuna</i> | Brazos |
| <i>Rigrapac</i> | Del brazo |
| <i>Rigracunapac</i> | De los brazos |
| <i>Uma</i> | Cabeza |
| <i>Umacuna</i> | Cabezas |
| <i>Umapac</i> | De la cabeza |
| <i>Umacunapac</i> | De las cabezas |

La partícula **CUNA** se suprime:

- Quando el sustantivo va precedido de un adjetivo numeral definido.

Ejms:

| | |
|--------------|----------------------|
| Cuatro meses | <i>Cushcu quilla</i> |
| Ocho perros | <i>Pusac allcu</i> |
| Dos años | <i>Ishqui huata</i> |
| Tres casas | <i>Quimsa huasi</i> |
| Diez árboles | <i>Chunca Yurac</i> |

- b) Cuando el sustantivo va seguido de la partícula **PURA** que significa ENTRE.

Ejms:

| | |
|---------------|-------------------|
| Entre amigos | <i>Mashipura</i> |
| Entre gatos | <i>Misipura</i> |
| Entre padres | <i>Yayapura</i> |
| Entre mujeres | <i>Huarmipura</i> |
| Entre manos | <i>Maquipura</i> |

- c) Cuando el plural denota objetos pareados

Ejms:

| | |
|-------------------|--------------------------------|
| Lavar las manos | <i>Maquita maillana</i> |
| Cerrar los ojos | <i>Ñahui lulunta huichcana</i> |
| Limpia las orejas | <i>Rinrinta pichana</i> |
| Lavar los pies | <i>Chaquita maillana</i> |

TALLER:

Traducir al Castellano

Jari huahuaca allpata ricun

Huarmi huahuaca huasicama purin

Mamaca chirita purin?

Jatun yayata charinqui

Yurac misita charinqui

Maquipi acchata charinqui

Ñucapac yayata cuyani

Churica mamamanta llaquita charin

Jatun yurata charini

Churica mamata cuyan

SUSTANTIVO

Sustantivo es la palabra que designa personas, animales o cosas reales o imaginarias. En la oración desempeña la función de sujeto, de complemento directo, indirecto y circunstancial.

DIVISION DEL SUSTANTIVO

El sustantivo se divide al igual que en Castellano: por su significado, por su extensión, por su composición, y por su origen.



SUSTANTIVOS CONCRETOS: Son aquellos que designan seres reales o que se les consideran como tales.

Ejms:

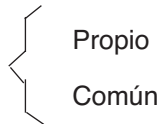
| | | | |
|---------|---------------|--------|---------------|
| Gallina | <i>Atilpa</i> | Comer | <i>Micuna</i> |
| Perro | <i>Allcu</i> | Sol | <i>Inti</i> |
| Palo | <i>Caspi</i> | Agua | <i>Yacu</i> |
| Casa | <i>Huasi</i> | Gato | <i>Misi</i> |
| Camino | <i>Ñan</i> | Tierra | <i>Allpa</i> |

SUSTANTIVOS ABSTRACTOS: Son aquellos que designan propiedades y cualidades, pasiones o estado de ánimo de los seres que no se les puede ver ni imaginar su figura.

Ejms:

| | | | |
|----------|----------------|---------|-----------------|
| Amor | <i>Cuyai</i> | Pensar | <i>Yuyana</i> |
| Soledad | <i>Sapalla</i> | Alegría | <i>Cushiyai</i> |
| Tristeza | <i>Llaqui</i> | | |

POR SU EXTENSION



SUSTANTIVO PROPIO: Es el que sirve para nombrar a personas, ciudades, ríos, montañas y se escriben con mayúscula.

Ejms:

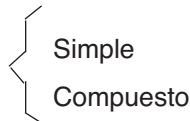
| | |
|----------------|-------------------|
| Dios | <i>Pachacamac</i> |
| Cara de Piedra | <i>Rumiñahui</i> |
| Madre Tierra | <i>Pachamama</i> |

SUSTANTIVO COMUN: Es el que sirve para nombrar a seres de su misma especie.

Ejms:

| | | | |
|---------|----------------|---------|----------------|
| Gallina | <i>Atillpa</i> | Perro | <i>Allcu</i> |
| Maíz | <i>Sara</i> | Puerta | <i>Puncu</i> |
| Olla | <i>Manca</i> | Escoba | <i>Pichana</i> |
| Palo | <i>Caspi</i> | Casa | <i>Huasi</i> |
| Leña | <i>Yanta</i> | Manteca | <i>Huiru</i> |
| Caña | <i>Huiru</i> | Gato | <i>Misi</i> |

POR SU COMPOSICION



SUSTANTIVO SIMPLE: Es el que está formado por una sola palabra.

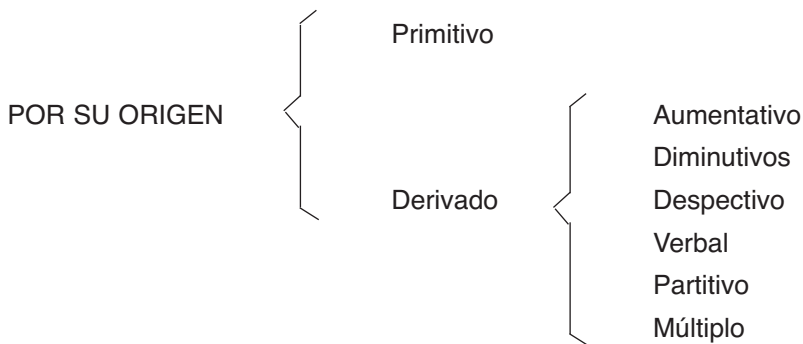
Ejms:

| | | | |
|--------|---------------|--------|---------------|
| Brazo | <i>Rigra</i> | Pie | <i>Chaqui</i> |
| Diente | <i>Quiru</i> | Cabeza | <i>Uma</i> |
| Lengua | <i>Callu</i> | Mano | <i>Maqui</i> |
| Pierna | <i>Chanca</i> | Agua | <i>Yacu</i> |

SUSTANTIVOS COMPUESTOS: Son los que están formados de dos o más palabras, o de un prefijo y una palabra.

Ejms:

| | |
|-------------------|---------------------|
| Carnicero | <i>Aicha catuc</i> |
| Panadero | <i>Tanta rurac</i> |
| Llanura pedregosa | <i>Rumi - panpa</i> |



SUSTANTIVO PRIMITIVO: Es el que no tiene origen en otra palabra quichua

Ejms:

| | |
|--------|--------------|
| Sol | <i>Inti</i> |
| Tierra | <i>Allpa</i> |
| Mundo | <i>Pacha</i> |

SUSTANTIVOS DERIVADOS: Son los que tiene origen en otra palabra quichua

Ejms:

| | |
|----------------------|----------------------|
| Guardián | <i>Huasi - camac</i> |
| Cuidador de chanchos | <i>Cuchi - camac</i> |

SUSTANTIVO AUMENTATIVO: Este sustantivo se forma con la desinencia **RUCU** que indica aumento del significado, expresado por el primitivo.

Ejms:

| | |
|-----------|-------------------|
| Cerrote | <i>Urcurucu</i> |
| Casota | <i>Huasirucu</i> |
| Mujerón | <i>Huarmirucu</i> |
| Montañota | <i>Sacharucu</i> |

SUSTANTIVO DIMINUTIVO: Se forma con la desinencia **CU**, o con la partícula **LLA**.

Ejms:

| | |
|---------|-----------------|
| Casita | <i>Huasicu</i> |
| Pancito | <i>Tantacu</i> |
| Hijito | <i>Churilla</i> |

SUSTANTIVOS DESPECTIVOS: Son los que expresan burla, desprecio se forma con el aditamento **SAPA**.

Ejms:

| | | | |
|---------|------------------|----------|------------------|
| Bocón | <i>Shimisapa</i> | Dormilón | <i>Puñuisapa</i> |
| Narizón | <i>Sincasapa</i> | Lengudo | <i>Callusapa</i> |
| Ojón | <i>Ñahuisapa</i> | Hablador | <i>Shimisapa</i> |

SUSTANTIVO VERBAL: Es el derivado de un verbo.

Ejms:

| | |
|---------------|------|
| <i>Cuyai</i> | Amor |
| <i>Causai</i> | Vida |

SUSTANTIVOS PARTITIVOS: Son los que indican la parte que se divide el todo, solamente utilizamos **CHAUPI**.

Ejms:

| | |
|--------------|----------------------|
| Medio brazo | <i>Chaupi rigra</i> |
| Media cabeza | <i>Chaupi uma</i> |
| Media luna | <i>Chaupi quilla</i> |
| Medio año | <i>Chaupi huata</i> |
| Medio día | <i>Chaupi punlla</i> |
| Media noche | <i>Chaupi tuta</i> |

SUSTANTIVO MULTIPLO: Esta clase de sustantivos normalmente se expresa con la partícula **CUTI** que significa VEZ.

Ejms:

| | |
|------------|-------------------|
| Duplicado | <i>Ishquicuti</i> |
| Triplicado | <i>Quimsacuti</i> |



**ÑUCATA MAIJAMPISH CATIHUAN
TUCUI CHARISHCATA SAQUIN**

LEYENDA DEL CHUSALUNGU

Chusalungu es el maligno, que se presenta en un niño indígena, de pelo largo suelto que le tapa toda la espalda, desnudo, solo puesto un poncho de lana de oveja, color gris .

Su característica es caminar a la madrugada cuando está lluviosa, nublada, amishcado en el poncho milloquitos tiernos, especialmente por las sementeras de papas, habas, mashuas, etc. Su vida permanentemente es en lugares silenciosos, abandonados en donde no habita gente. Sú hábito de paseo es perseguir a las mujeres bonitas enamoradas de hombres simpáticos y se presenta en el hombre deseado por esa mujer, siempre su conquista es invitando a comer milloquitos que no son milloquitos, sino el testículo del maligno que no es resistible para una persona y que le provoca la muerte instantáneamente.

Tambien se presenta en un niño tierno llorando amargamente abandonado atrayendo especialmente a las madres con niños tiernos inspirando compasión a tal punto que la mujer decide darle el seno en ese instante el maligno absorbe toda la sangre de la persona y la mata

EL ADJETIVO

Adjetivo es la palabra que expresa un atributo o cualidad del sustantivo al que se junta. En quichua el adjetivo generalmente va delante del sustantivo, el género y el número es invariable.

Ejms:

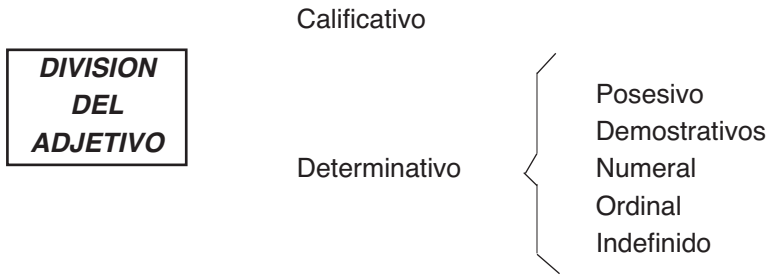
| | |
|---------------|--------------------|
| Casa blanca | <i>Yurac huasi</i> |
| Tierra negra | <i>Yana allpa</i> |
| Hombre grande | <i>Jatun runa</i> |
| Flor roja | <i>Puca sisa</i> |
| Casa vieja | <i>Mauca huasi</i> |

También un sustantivo puede utilizarse de adjetivo cuando hace sus veces.

Ejms:

| | |
|-------------------|----------------------|
| Cara sucia | <i>Mapa - ñahui</i> |
| Cara de piedra | <i>Rumi - ñahui</i> |
| Corazón de piedra | <i>Rumi - shuncu</i> |

CUADRO SINOPTICO DE LA DIVISION DEL ADJETIVO



ADJETIVO CALIFICATIVO: Al calificar al sustantivo al que se junta, puede atribuirle una cualidad transitoria, también puede expresar una cualidad propia del sustantivo. En ese caso el adjetivo se llama calificativo.

Ejms:

| | |
|-----------------|---------------------|
| Pie grande | <i>Jatun chaqui</i> |
| Buena mujer | <i>Alli huarmi</i> |
| Buena tierra | <i>Alli allpa</i> |
| Arbol grande | <i>Jatun yura</i> |
| Quebrada grande | <i>Jatun huaicu</i> |
| Puerta grande | <i>Jatun puncu</i> |
| Buen corazón | <i>Alli shuncu</i> |

ADJETIVO DETERMINATIVO: Es el que limita el significado del sustantivo

Ejms:

SINGULAR

| | |
|-------------|--------------------|
| Este hombre | <i>Cai runa</i> |
| Esa mujer | <i>Chai huarmi</i> |
| Un perro | <i>Shuc allcu</i> |
| Una lengua | <i>Shuc callu</i> |
| Este monte | <i>Cai sacha</i> |
| Esa hoja | <i>Chai panca</i> |
| Esa olla | <i>Chai manca</i> |
| Este camino | <i>Cai ñan</i> |

PLURAL

| | |
|---------------|------------------------|
| Estos hombres | <i>Cai runacuna</i> |
| Esas mujeres | <i>Chai huarmicuna</i> |
| Unos perros | <i>Shuc allcucuna</i> |
| Unas lenguas | <i>Shuc callucuna</i> |
| Estos montes | <i>Cai sachacuna</i> |
| Esas ollas | <i>Chai mancacuna</i> |
| Estos caminos | <i>Cai ñancuna</i> |

Los adjetivos determinativos, sin indicar cualidades del sustantivo, lo señala, determinando alguna de sus particularidades, pueden ser:

ADJETIVOS POSESIVOS: En quichua no existen esta clase de adjetivos. Para indicarlo se añade a los pronombres personales la partícula **PAC** del genitivo.

Ejms:

| | |
|---------------------|----------------------------|
| <i>Ñucapac</i> | Mío, mía de mí |
| <i>Canpac</i> | Tuyo, tuya de tí |
| <i>Paipac</i> | Suyo, suya, de él, de ella |
| <i>Ñucanchicpac</i> | Nuestro, de nosotros |
| <i>Cancunapac</i> | Vuestro, de vosotros |
| <i>Paicunapac</i> | De ellos, de ellas. |

Con frecuencia se suprime la partícula **PAC** del genitivo de la primera persona del singular como del plural.

Ejms:

| | |
|-------------------------|------------------|
| <i>Ñuca allpa</i> | Mi tierra |
| <i>Canpac huasi</i> | Tu casa |
| <i>Paipac muyu</i> | La semilla de él |
| <i>Ñucanchic huasi</i> | Nuestra casa |
| <i>Cancunapac huasi</i> | Vuestra casa |
| <i>Paicunapac misi</i> | El gato de ellos |

ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS: Esta clase de adjetivos son los que determinan al sustantivo indicando el lugar que ocupa

Ejms:

| | |
|-------------|-----------------|
| <i>Cai</i> | Este, esto |
| <i>Chai</i> | Ese, eso, aquel |

Los derivados de estos son:

| | |
|-----------------|-----------|
| <i>Caishuc</i> | Este otro |
| <i>Chaishuc</i> | Ese otro |

ADJETIVOS NUMERALES CARDINALES: Son los que determinan al sustantivo indicando número fijo. En quichua hay dos términos que expresan todos los números.

| | | | |
|---|---------------|------|-----------------|
| 1 | <i>Shuc</i> | 7 | <i>Canchis</i> |
| 2 | <i>Ishqui</i> | 8 | <i>Pusac</i> |
| 3 | <i>Quimsa</i> | 9 | <i>Iscun</i> |
| 4 | <i>Chuscu</i> | 10 | <i>Chunca</i> |
| 5 | <i>Pichca</i> | 100 | <i>Patsac</i> |
| 6 | <i>Sucta</i> | 1000 | <i>Huaranca</i> |

En la numeración del 10 al 19, se nombra primero las decenas y luego las unidades

| | | | |
|----|----------------------|----|-----------------------|
| 11 | <i>Chunca shuc</i> | 16 | <i>Chunca sucta</i> |
| 12 | <i>Chunca ishqui</i> | 17 | <i>Chunca canchis</i> |
| 13 | <i>Chunca quimsa</i> | 18 | <i>Chunca pusac</i> |
| 14 | <i>Chunca chuscu</i> | 19 | <i>Chunca iscun</i> |
| 15 | <i>Chunca pichca</i> | 20 | <i>Ishqui chunca</i> |

En los números que tengan dos o más decenas se antepone el dígito al nombre de la decena

| | |
|----|-----------------------------|
| 30 | <i>Quimsa chunca</i> |
| 32 | <i>Quimsa chunca ishqui</i> |
| 36 | <i>Quimsa chunca sucta</i> |
| 40 | <i>Chuscu chunca</i> |
| 49 | <i>Chuscu chunca iscun</i> |

En la numeración de centenas y unidades de mil, se hace de igual forma.

Ejms:

- 1001 Huaranca shuc
- 1002 Huaranca ishqui
- 1003 Huaranca quimsa
- 1010 Huaranca chunca
- 1120 Huaranca patsac ishqui chunca
- 3245 Quimsa huaranca ishqui patsac chuscu chunca pichca
- 2108 Ishqui huaranca patsac pusac

Pichca huaranca ishqui patsac chuscu chunca

Cinco mil doscientos cuarenta

Pusac

Ocho = 5.248

Para las operaciones aritméticas utilizamos los siguientes términos

| | | |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Conjunto | <i>Tandanacui</i> | (reunión) |
| Para sumar | <i>Tandachina</i> | (reunir juntar) |
| Para restar | <i>Anchuchina</i> | (quitar), apartar |
| Para multiplicar | <i>Mirachina</i> | (aumentar crecer) |
| Para dividir | <i>Raquichina</i> | (partir, dividir) |

ADJETIVOS NUMERALES ORDINALES: Son los que indican orden numérico, para formarlos se añade a los cardinales la partícula **NIQUI**

Ejms:

| | | | |
|---------|--------------------|---------|---------------------|
| Primero | <i>Shucniqui</i> | Sexto | <i>Suctaniqui</i> |
| Segundo | <i>Isquiniqui</i> | Séptimo | <i>Canchisniqui</i> |
| Tercero | <i>Quimsaniqui</i> | Octavo | <i>Pusacniqui</i> |
| Cuarto | <i>Chuscuniqui</i> | Noveno | <i>Iscunniqui</i> |
| Quinto | <i>Pichcaniqui</i> | Décimo | <i>Chuncaniqui</i> |

ADJETIVOS INDEFINIDOS: Esta clase de adjetivos determinan al sustantivo en una forma vaga y general. En Quichua los adjetivos indefinidos son:

| | |
|--------------------------------|-------------------------|
| <i>Ishcandin</i> | Ambos |
| <i>Quiquin</i> | Mismo |
| <i>Mashna</i> | Cuanto, cuantos |
| <i>Pipish</i> | Ninguno |
| <i>Huaquin</i> | Alguna |
| <i>Shuctac</i> | Otro |
| <i>Shuc shuc</i> | Cada uno |
| <i>Maijan</i> | Cuál |
| <i>Tucui</i> | Todo |
| <i>Ashtahuan</i> | Más demás |
| <i>Manapi</i> | Ninguno o nadie |
| <i>Tauca</i> | Varios, mucho, bastante |
| <i>Achca o ashca</i> | Mucho, bastante, harto |
| <i>Mana ima o Mana imapish</i> | Nada, ninguno |

TALLER:

Traducir al castellano

| | |
|-----------------|--------------------|
| Jatun yura | <i>Yurac huasi</i> |
| Rumi-shuncu | Piñac allcu |
| Yana misi | Jatun atillpa |
| Alli tanta | Alli runa |
| Jatun larca | Uchilla huasi |
| Chai huarmicuna | Cai sachacuna |

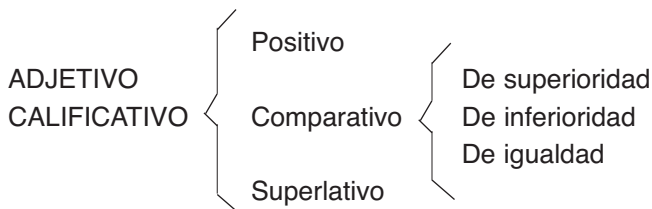
Traducir al quichua

| | |
|----------------|--------------------|
| Mi casa | Mi sementera |
| Tu perro | La vaca de él |
| Nuestro camino | Vuestra hierba |
| Su hermano | Los gatos de ellos |
| Tu cocina | Las gallinas de él |

Traduzca al castellano

| | |
|--|-------------------------------|
| <i>Pichca chunca iscun</i> | <i>Chuscu chunca iscun</i> |
| Huaranca ishqui | Huaranca patsac chuscu chunca |
| Iskun huaranca pichca patsac ishqui chunca canchis | |
| Sucta huaranca shuc patsac quimsa chunca iscun | |
| Sucta huaranca patsac pusac | |

CUADRO SINOPTICO DE LOS GRADOS DE SIGNIFICACION DEL ADJETIVO CALIFICATIVO



El adjetivo puede tener uno de estos grados de significación:

GRADO POSITIVO: Expresa la cualidad del Sustantivo al igual que en castellano

Ejms:

| | |
|----------------|---------------------|
| Casa grande | <i>Jatun huasi</i> |
| Camino viejo | <i>Mauca Ñan</i> |
| Casa blanca | <i>Yurac huasi</i> |
| Arbol pequeño | <i>Uchilla yura</i> |
| Manteca blanca | <i>Yurac huira</i> |
| Perro grande | <i>Jatun allcu</i> |
| Gallina negra | <i>Yana atillpa</i> |
| Flor roja | <i>Puca sisa</i> |

GRADO COMPARATIVO: El adjetivo está en grado comparativo, cuando establece comparación y son:

COMPARATIVO DE SUPERIORIDAD: Cuando indica la cualidad de un ser en mayor grado que el otro. En quichua se forman con los adverbios **ASHTAHUAN, YALLI.**

Ejms:

El cerro es más grande que el árbol

*Urcuca yurata **yalli** jatunmi*

El árbol es más grande que el maíz

*Yuraca sarata **yalli** jatunmi*

El gato es más grande que el ratón

*Misica ucuchata **yalli** jatunmi*

La quebrada es más grande que la acequia

*Huaicuca larcata **yalli** jatunmi*

La casa es más grande que la puerta

*Huasica puncuta **ashtahuan** jatunmi*

COMPARATIVO DE INFERIORIDAD: Expresa la cualidad de un ser en menor grado y se forma con la frase de superioridad invertida.

Ejms:

El árbol es más pequeño que el cerro

*Yuraca urcuta **yalli** uchillami*

El maíz es más pequeño que el árbol

*Saraca yurata **yalli** uchillami*

El ratón es más pequeño que el gato

*Ucuchaca misita **yalli** uchillami*

El acequia es más pequeña que la quebrada

*Larcaca huaicuta **yalli** uchillami*

La puerta es más pequeña que la casa
*Puncuca huasita **yalli** uhillami*

COMPARATIVO DE IGUALDAD: Expresa la cualidad del sustantivo en igual intensidad que el otro, y se forma con la partícula **SHINA** anteponiéndole al adjetivo.

Ejms:

Tu papá es tan bueno como el mío
*Canpac yayaca, ñucapac **shina** sumacmi*

Tu amor es tan grande como el mío
*Canpac cuyaica, ñucapac **shina** jatunmi*

Tu pensamiento es tan bueno como el mío
*Canpac yuyaica, ñucapac **shina** sumacmi*

Tu pelo es tan negro como el mío
*Canpac acchaca, ñucapac **shina** yanami*

GRADO SUPERLATIVO: Expresa en grado máximo una cualidad del sustantivo, y se forma con el adverbio de cantidad **MAI**, que significa MUY antepuesta al adjetivo.

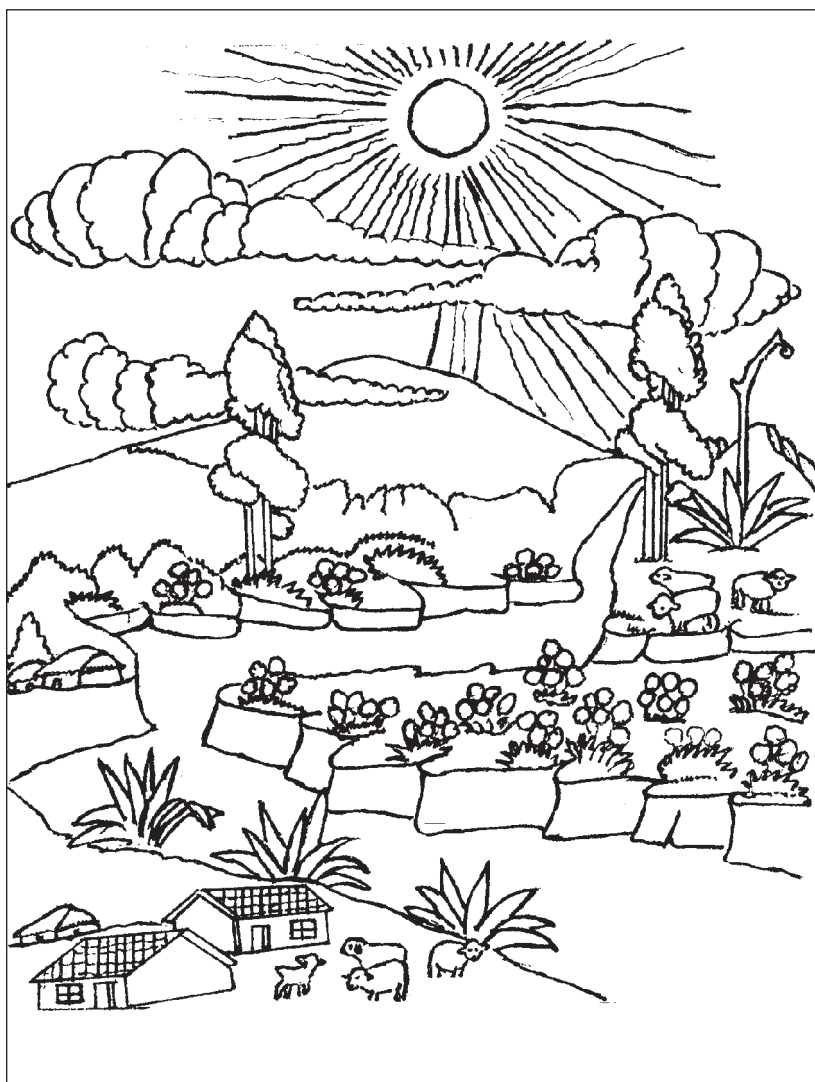
Ejms:

| | |
|------------|--------------------|
| Muy negro | <i>Mai yana</i> |
| Muy dulce | <i>Mai mishqui</i> |
| Muy blanco | <i>Mai yurac</i> |
| Muy grande | <i>Mai jatun</i> |
| Muy frío | <i>Mai chiri</i> |

Con frecuencia después de los adjetivos **llaqui** y **sumac** y del adverbio **yalli** se pone **mana** para formar el superlativo.

Ejms:

| | |
|--|-------------------------|
| Come demasiado | Yall imana micun |
| Casa hermosísima | Suma imana huasi |
| Flor hermosísima | Suma imana sisa |
| Desgraciadamente se están secando las flores | |
| Llaqui mana sisacunaca chaquiricun | |



ÑUCATA PIMI CUYAHUAN
ÑUCA SHIMITA HUACAICHIC

IMASHI IMASHI

Lluchu ñahui shuc rucu

Tucuimi tapuncuna paimanta

paica pitapish, mana tapunchu

“ÑAN”

VOCABULARIO

| | | | |
|--------------------|-----------|-----------------|----------|
| <i>Allimanta</i> | Despacio | <i>Tarpuna</i> | Sembrar |
| <i>Yancamanta</i> | Vagamente | <i>Jatari</i> | Levanta |
| <i>Maquicuna</i> | Manos | <i>Jari</i> | Hombre |
| <i>Huañuchina</i> | Matar | <i>Ñan</i> | Camino |
| <i>Patarina</i> | Doblar | <i>Maqui</i> | Mano |
| <i>Pachacamac</i> | Dios | <i>Aspina</i> | Arañar |
| <i>Chucrichina</i> | Herir | <i>Cai</i> | Este |
| <i>Caparishpa</i> | Gritando | <i>Micuna</i> | Comer |
| <i>Jatarishpa</i> | Levantado | <i>Shamuni</i> | Vengo |
| <i>Caparina</i> | Gritar | <i>Ucupi</i> | Adentro |
| <i>Macanacuna</i> | Pelear | <i>Yachana</i> | Saber |
| <i>Churanacuna</i> | Vestidos | <i>Purina</i> | Caminar |
| <i>Micunacuna</i> | Comidas | <i>Tiyari</i> | Siéntate |
| <i>Cuyana</i> | Amar | <i>Yuyana</i> | Pensar |
| <i>Cururuna</i> | Ovillar | <i>Urpi</i> | Tórtola |
| <i>Chincarina</i> | Perderse | <i>Cashtuna</i> | Mascar |

TALLER

Traduzca al castellano:

Allcuca misita yalli jatunmi
Huacraca cuchita yalli jatunmi
Mancaca uchuta yalli jatunmi
Caccaca larcata yalli jatunmi
Yuraca sarata ashtahuan jatunmi
Saraca yurata yalli uchillami
Mancaca puncuta yalli uchillami
Maquica ricrata yalli uchillami
Sincaca umata yalli uchillami
Atillpaca huacrata yalli uchillami
Canpac huasica, ñucapac shina jatunmi
Canpac huasica, ñucapac shina sumacmi
Canpac sapallaca, ñucapac shina jatunmi
Canpac sisaca, ñucapac shina jatunmi
Canpac micunaca, ñucapac shina sumacmi
Canpac janpicca, ñucapac shina sumacmi

Traduzca al quichua:

Desgraciadamente se está secando el agua
Desgraciadamente se está apagando la candela
Desgraciadamente no vino
Desgraciadamente se fue sin comer
Camino hermosísimo
Trabaja demasiado
Dibujo hermosísimo
Camino demasiado
Desgraciadamente murió
Desgraciadamente perdió el año

PARTICULA QUE PUEDE HACER LAS VECES DE ARTICULO

En quichua no hay artículo, se reemplaza las partículas que hagan sus veces, que se unan al sustantivo para indicar sí es o no conocido.

En quichua utilizamos la partícula **CA** que reemplaza a los artículos determinantes castellanos que son: EL, LA, LOS, LAS. Estos se anteponen al sustantivo o a la palabra sustantivada. La partícula **CA** va pospuesta a los sustantivos o al pronombre.

Ejms:

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| El árbol crece | <i>Yuraca huiñan</i> |
| La casa es grande | <i>Huasica jatunmi</i> |
| Los niños juegan | <i>Huahuacunaca pucllan</i> |
| La mano es grande | <i>Maquica jatunmi</i> |
| La puerta es grande | <i>Puncuca jatunmi</i> |

Para reemplazar al artículo **INDETERMINANTE** tenemos el numeral **SHUC** que corresponde a UN, UNOS; UNA, UNAS.

Ejms:

| | |
|--------------|-----------------------|
| Una mano | <i>Shuc maqui</i> |
| Unas manos | <i>Shuc maquicuna</i> |
| Una casa | <i>Shuc huasi</i> |
| Unas casas | <i>Shuc huasicuna</i> |
| Un perro | <i>Shuc allcu</i> |
| Unos perros | <i>Shuc allcucuna</i> |
| Un hombre | <i>Shuc runa</i> |
| Unos hombres | <i>Shuc runacuna</i> |

EL PRONOMBRE

El pronombre desempeña una función esencial dentro de la oración que designa persona, animal o cosa sin nombrarla y denota a la vez las personas Gramaticales

PRONOMBRES PERSONALES

Los pronombres personales son los que designan las personas gramaticales, y admiten partículas aglutinantes

| | | | |
|----------|-------------------|-----------------|----------|
| Yo | <i>Ñuca</i> | Primera persona | |
| Tu | <i>Can</i> | Segunda persona | SINGULAR |
| El | <i>Pai</i> | Tercera persona | |
| Nosotros | <i>Ñuchanchic</i> | Primera persona | |
| Vosotros | <i>Cancuna</i> | Segunda persona | PLURAL |
| Ellos | <i>Paicuna</i> | Tercera persona | |



Yo estoy alegre
Ñucaca cushilla cani

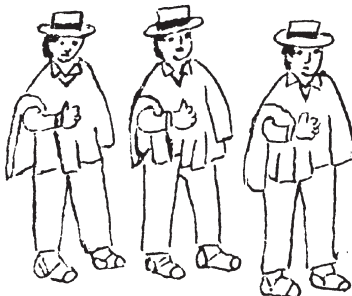


Tu estás alegre
Canca cushilla canqui

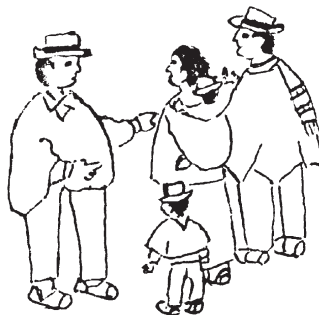


El está alegre
Paica cushilla can

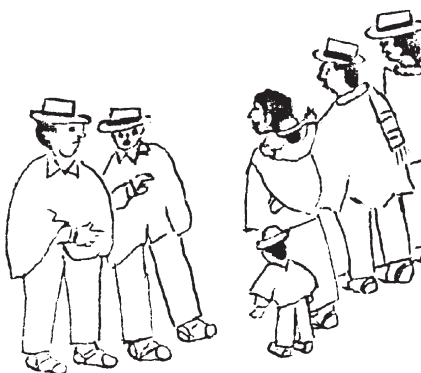
Nosotros estamos alegres
Ñucanchicca
cushilla canchic



Vosotros estáis alegres
Cancunaca cushilla
canquichic



Ellos están alegres
Paicunaca
cushilla can



LAS PERSONAS GRAMATICALES

En el estudio de la Gramática, hablamos de tres personas gramaticales: Tres del singular y tres del plural.

PRIMERA PERSONA.- (Singular y plural). Es la que habla.

Ejms.

Ñucaca micuni

Yo como

Ñucanchicca micunchic

Nosotros comimos

SEGUNDA PERSONA.- (Singular y plural). Es la que persona con quién se habla.

Ejms.

Canca cuyanqui

Tu amas

Cancunaca cuyanquichic

Vosotros amaís

TERCERA PERSONA.- (Singular y plural). Es la persona de quien se habla.

Ejms.

Paica pucllan

El juega

Paicunaca pucllancuna

Ellos juegan

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS.- Desempeñan la función de pronombres demostrativos, los adjetivos demostrativos.

Cai

Este

Caicuna

Estos, estas

Chai

Esa, ese

| | |
|---------------------|------------------------|
| <i>Chaicuna</i> | Esos, esas |
| <i>Chaishuc</i> | Ese otro, esa otra |
| <i>Caishuc</i> | Este otro |
| <i>Chaishuccuna</i> | Esos otros, esas otras |

PRONOMBRES POSESIVOS.- Son los mismos adjetivos posesivos, y estos van siempre antepuestos al sustantivo.

Ejms:

| | |
|---|--|
| Nuestra casa es nueva, la tuya es vieja | <i>Ñucanchicap huasica mushucmi, canpacca maucami</i> |
| Mi casa se quemó, la de él, no | <i>Ñucapac huasica ruparca, paipacca mana</i> |
| El perro de ellos es grande, el mío es pequeño | <i>Paicunapac allcuca jatunmi, ñucapacca uchillami</i> |
| La comida de él es buena, la nuestra no es buena | <i>Paipac micuna alli mi, ñucanchicapacca mana allichu</i> |
| Tu mano se quemó, la mía no se quemó | <i>Canpac maquica ruparca ñucapacca mana ruparcachu</i> |

PRONOMBRES RELATIVOS.- En quichua existen los siguientes

| | |
|---------------|--------------------------|
| <i>Pi</i> | Quién, cuál |
| <i>Maijan</i> | Cuál |
| <i>Ima</i> | Que, qué cosa |
| <i>Mashna</i> | Cuánto, cuántos, cuántas |

PRONOMBRES INTERROGATIVOS.- Son los mismos pronombres relativos y se forman interrogativos añadiendo los afijos **TAC SHI CHA**

| | |
|----------------------|--------------------|
| <i>Pitac shamun?</i> | ¿Quién viene? |
| <i>Pitac can?</i> | ¿Quién es? |
| <i>Majjanshi</i> | ¿Cuál será? |
| <i>Cai pipactac?</i> | ¿De quién es esto? |
| <i>Pipaccha?</i> | ¿De quién será? |
| <i>Mashnatac?</i> | ¿Cuánto es? |
| <i>Picha?</i> | ¿Quién será? |

PRONOMBRES INDEFINIDOS.- Se llaman pronombres indefinidos aquellos que señalan personas, animales o cosas en una forma vaga e indeterminada. Los principales son:

| | |
|-------------------|-------------|
| <i>Maijanpish</i> | Cualquiera |
| <i>Asha</i> | Algo |
| <i>Tauca</i> | Varios |
| <i>Tucui</i> | Todo, todos |
| <i>Shuc</i> | Uno |
| <i>Huaquin</i> | Algunos |
| <i>Chaishuc</i> | Ese otro |
| <i>Shuctac</i> | Otro |
| <i>Pipish</i> | Nadie |

Ejms:

¿Vinieron varias mujeres?
Tauca huarmicunaca shamurca?

No vinieron algunas
Huaquincunaca mana shamurcachu

¿Se fueron varios padres?
Tauca yayacunaca rirca?

No se fueron algunos
Huaquincunaca mana rircachu

¿Todos comieron hoy?
Tucuicuna cunan micurca?

No comieron nadie
Mana pipish micurcachu

TALLER

Traduzca al castellano el siguiente diálogo

Yaya: *Alli chishi huarmicu*

Mama: *Alli chishi cusacu, imanallatac cainarcanquin*

Yaya: *Ñucaca cushillami cainamuni*

Mama: *Imamanta?*

Yaya: *Llancaita japishcamantami cushilla shamuni*

Mama: *Ñucapash achcatami cushiyani*

Yaya: *Ñucanchic churica maimantac rirca*

Mama: *Paica pucllaccunata ricunamanmi rirca?*

Yaya: *Alli, allimi*

Uchilla allcuca huacarcachu

Mama: *Paica mana huacarcachu, pucllashpami cainarca*

Tiyarinapi samari yaya, ñami micunata yanucuni

EL VERBO

Verbo es la palabra que denota acción, pasión y estado, y explica casi siempre tiempo y persona

Ejms:

ACCION

El perro come

Allcuca micucun

PASION

El padre ama a su hijo

Yayaca churita cuyan

ESTADO

Papá duerme

Yayaca puñun

ACCION

| | |
|----------|-----------------|
| Comer | <i>Micuna</i> |
| Aprender | <i>Yachana</i> |
| Caminar | <i>Purina</i> |
| Correr | <i>Callpana</i> |

PASION

| | |
|--------|---------------|
| Amar | <i>Cuyana</i> |
| Pensar | <i>Yuyana</i> |
| Desear | <i>Munana</i> |
| Odiar | <i>Piñana</i> |

ESTADO

| | |
|--------|----------------|
| Dormir | <i>Puñuna</i> |
| Soñar | <i>Muscuna</i> |

En quichua todos los verbos son regulares todos terminan en **NA**, y las letras que preceden a esta terminación: es el radical.

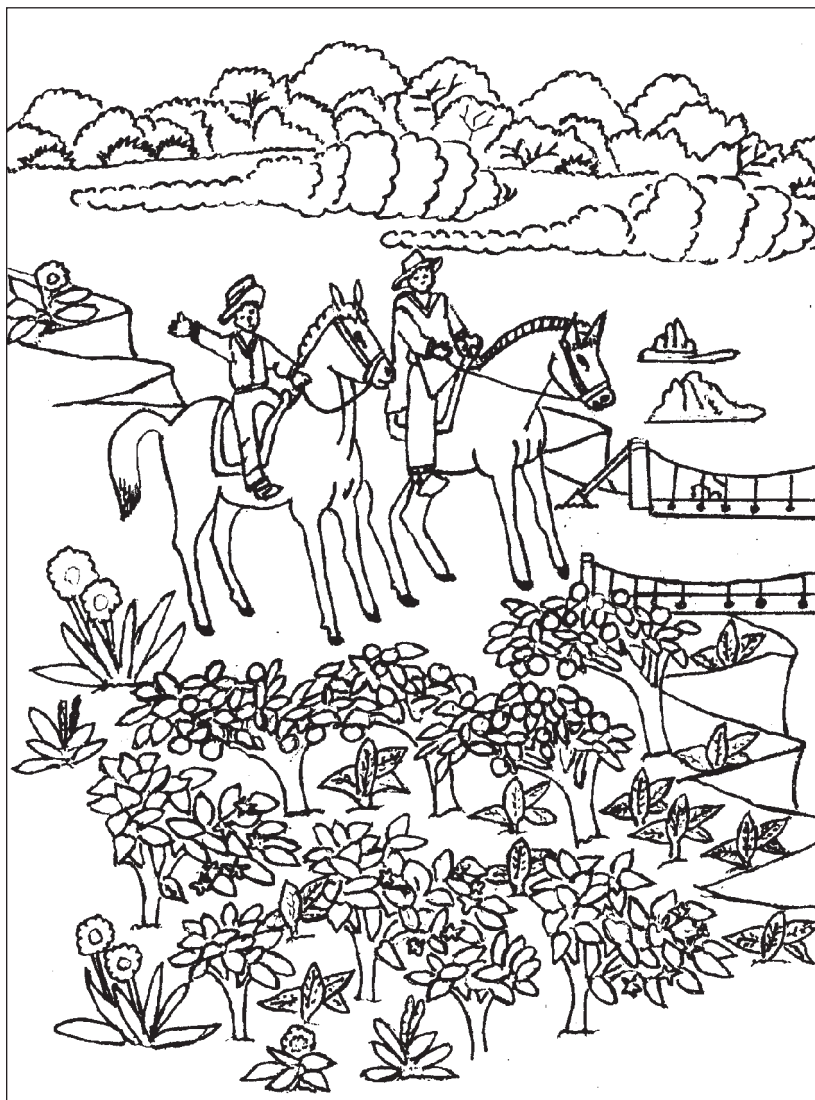
Ejms:

| | | | |
|-----------|--------------------|-----------|-----------------|
| Guardar | <i>Huaquichina</i> | Pisar | Saruna |
| Enseñar | <i>Yachachina</i> | Comer | Micuna |
| Pelear | <i>Macanacuna</i> | Reir | Asina |
| Matar | <i>Huañuchina</i> | Tener | <i>Charina</i> |
| Preguntar | <i>Tapuna</i> | Abrir | <i>Pascana</i> |
| Cerrar | <i>Huishcana</i> | Faltar | <i>Illana</i> |
| Traer | <i>Apamuna</i> | Soñar | <i>Muscuna</i> |
| Avisar | <i>Huillana</i> | Recordar | <i>Yuyarina</i> |
| Salir | <i>Llucshina</i> | Encontrar | <i>Tupana</i> |
| Nadar | <i>Huanpuna</i> | Vivir | <i>Causana</i> |
| Temer | <i>Manchana</i> | Cocinar | <i>Yanuna</i> |
| Jugar | <i>Pucllana</i> | Olvidar | <i>Cuncana</i> |
| Pasar | <i>Yallina</i> | Pensar | <i>Yuyana</i> |
| Llorar | <i>Huacana</i> | Llevar | <i>Apana</i> |
| Aprender | <i>Yachacuna</i> | Llamar | <i>Cayana</i> |
| Coger | <i>Japina</i> | Dejar | <i>Saquina</i> |
| Tomar | <i>Upiana</i> | Votar | <i>Jichuna</i> |
| Levantar | <i>Jatarina</i> | Dormir | <i>Puñuna</i> |
| Conocer | <i>Ricsina</i> | Caminar | <i>Purina</i> |
| Rajar | <i>Chictana</i> | Poner | <i>Churana</i> |
| Desear | <i>Munana</i> | Ver | <i>Ricuna</i> |
| Golpear | <i>Huactana</i> | Asar | <i>Cusana</i> |
| Contar | <i>Yupana</i> | Entrar | <i>Yaicuna</i> |

Puede llevar o no el sujeto según sea necesario con mayor claridad o énfasis a semejanza del castellano. La partícula **MI** reemplaza a me-

nudo a la tercera persona del verbo **SER** o **ESTAR**, tanto en el singular como en el plural, y es la forma preferida, en este caso el atributo se yuxtapone formando con él una sola palabra.

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| El perro es bravo | <i>Allcuca piñami</i> |
| El gato es negro | <i>Misica yanami</i> |
| La manteca es blanca | <i>Huiraca yuracmi</i> |
| Los árboles son grandes | <i>Yuracunaca jatunmi</i> |
| El día es claro | <i>Punllaca achicmi</i> |
| La casa es blanca | <i>Huasica yuracmi</i> |
| El ganado es bravo | <i>Huagraca piñami</i> |
| Los chanchos son negros | <i>Cuchicunaca yanami</i> |



URMASHCA YURATACA
TUCUIMI YANTAN

IMASHI IMASHI

Huichai caspi ñan

jahuayai jahuayai

ñatac urmapanquiman

“CHACANA”

CLASIFICACION DEL VERBO

El verbo se puede clasificar por su significado y por su función

| | |
|--------------------|---------------|
| POR SU SIGNIFICADO | Transitivos |
| | Intransitivos |
| | Reflexivos |
| | Recíprocos |

VERBO TRANSITIVO.- Es el que tiene complemento directo en quien cumplir la acción

Ejms:

| | |
|----------------|--------------------------|
| Vendo árboles | <i>Yuracunata catuni</i> |
| Tomo agua | <i>Yacuta upiani</i> |
| Tengo frío | <i>Chirita charini</i> |
| Cojo flores | <i>Sisacunata japini</i> |
| Pido sal | <i>Cachita mañani</i> |
| Quiero comer | <i>Micusha nini</i> |
| Quiero beber | <i>Upiasha nini</i> |
| Compro gallina | <i>Atillpata randini</i> |
| Cojo flores | <i>Sisata japini</i> |
| Vendo hierba | <i>Quihuata catuni</i> |

VERBOS INTRANSITIVOS.- Expresa una acción que no pasa del sujeto a otro.

Ejms:

| | |
|-----------------|----------------------|
| El árbol crece | <i>Yuraca huiñan</i> |
| El perro duerme | <i>Allcuca puñun</i> |
| El gato come | <i>Misica micun</i> |

Papá sueña
El perro come

Yaya muscun
Allcuca micun

VERBO REFLEXIVO.- Es aquel cuya acción recibe el mismo sujeto que lo ejecuta.

Ejms:

Yo me baño
El se retiró
Te estimas
Ayer nos curamos

Ñuca armarini
Pai anchurirca
Can cuyarinqui
Caina janpirircanchic

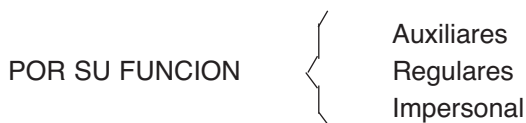
VERBOS RECIPROCOS.- Son aquellos que expresan intercambio de acciones entre dos o más seres. Y se forma con la partícula **NA-CU** intercalada entre la raíz y la terminación

Ejms:

Se pelearon
Se abrazaron
Se miraron
Se Amaron
Se brindaron
Se conversaron

*Macan**acurca***
*Ucllan**acurca***
*Ricun**acurca***
*Cuyan**acurca***
*Caran**acurca***
*Parlan**acurca***

CLASIFICACION DEL VERBO POR SU FUNCION



VERBOS AUXILIARES.- Sirve para la conjugación de los demás verbos en los tiempos compuestos. Los más usados son: SER, HABER, y ESTAR, al igual que en castellano, en quichua el único auxiliar es el verbo **CANA** que significa: ser, haber y estar.

Ejms:

| | |
|---------------|--------------------------|
| Había comido | <i>Micushca carcani</i> |
| Soy apreciado | <i>Cuyashca cani</i> |
| Soy deseado | <i>Munashca cani</i> |
| Había vivido | <i>Causashca carcani</i> |
| Había bebido | <i>Upiashca carcani</i> |

VERBOS REGULARES.- En estos verbos debemos distinguir dos partes que no se cambian. La primera se llama **RAIZ** y la segunda **TERMINACION**, en quichua todos los verbos son regulares.

Ejms:

| | |
|------------------|---------------------------------|
| Yo pienso bien | <i>Ñucaca allita yuyani</i> |
| Tu aprendes bien | <i>Canca allita yachacunqui</i> |
| Tu cocinas mal | <i>Canca manallita yanunqui</i> |
| Yo llevo pan | <i>Ñucaca tantata apani</i> |
| El coge flores | <i>Paica sisacunata japin</i> |

VERBOS IMPERSONALES.- En esta clase de verbos la acción se deriva de una causa desconocida o invisible, como en los fenómenos

naturales y en diversos sentimientos, y son conjugados en la tercera persona del singular de todos los tiempos.

Ejms:

| | |
|------------------|-----------------------|
| Llueve muchísimo | <i>Ashcata tamian</i> |
| Anocheció | <i>Tutayarca</i> |
| Amaneció | <i>Punllayarca</i> |
| Está granizando | <i>Runducun</i> |
| Llueve | <i>Tamian</i> |

CLASIFICACION DEL VERBO POR SU COMPOSICION



VERBOS PRIMITIVOS.- Son los verbos simples que no se derivan de ninguna palabra quichua.

Ejms:

| | | | |
|--------|-----------------|--------|----------------|
| Llamar | <i>Cayana</i> | Comer | <i>Micuna</i> |
| Ver | <i>Ricuna</i> | Llevar | <i>Apana</i> |
| Entrar | <i>Yaicuna</i> | Botar | <i>Shitana</i> |
| Jugar | <i>Pucllana</i> | Faltar | <i>Illana</i> |

VERBOS DERIVADOS.- Son aquellos que se componen de otra palabra quichua y de varias partículas:

- a) **De sustantivos.-** Al sustantivo se añade la partícula **CHI** o **YA** y la terminación es **NA**.

Ejms.

| | |
|----------------|--------------------|
| Pared | <i>Pirca</i> |
| Hacer la pared | <i>Pircachina</i> |
| Arar | <i>Yapuna</i> |
| Hacer arar | <i>Yapuchina</i> |
| Botar | <i>Shitana</i> |
| Hacer botar | <i>Shitachina</i> |
| Mezclar | <i>Chagrana</i> |
| Hacer mezclar | <i>Chagruchina</i> |
| Sentarse | <i>Tiyarina</i> |
| Hacer sentarse | <i>Tiyarichina</i> |
| Jugar | <i>Pucllana</i> |
| Hacer jugar | <i>Pucllachina</i> |

- b) **De adjetivos y adverbios.**- Con la adición de la partícula **YA** y la terminación **NA**

Ejms:

| | | | |
|----------|---------------|-------------|-------------------|
| Negro | <i>Yana</i> | Negrearse | <i>Yanayana</i> |
| Blanco | <i>Yurac</i> | Blaquearse | <i>Yuracyana</i> |
| Amarillo | <i>Quillu</i> | Amarillarse | <i>Quilluyana</i> |
| Cállate | <i>Upalla</i> | Callarse | <i>Upallayana</i> |

- c) **Los derivados de otros verbos.**- Los derivados son todos compuestos y se forman intercalando entre la raíz y la terminación, una o más de las partículas verbales.

LAS PARTICULAS UTILIZADAS EN LOS VERBOS

Las partículas utilizadas son las siguientes:

GRI, MU, PA, RAYA, RIA, RI, RA, CHI, NACU, HUA, CU O JU.

GRI.- Significa ir a ejecutar la acción que expresa el verbo, principalmente añadiendo entre la RADICAL y la TERMINACION.

Ejms:

| | | | |
|---------|----------------|--------------|-------------------|
| Comer | <i>Micuna</i> | Ir a comer | <i>Micugrina</i> |
| Comprar | <i>Randina</i> | Ir a comprar | <i>Randigrina</i> |
| Caminar | <i>Purina</i> | Ir a caminar | <i>Purigrina</i> |
| Cortar | <i>Cuchuna</i> | Ir a cortar | <i>Cuchugrina</i> |
| Traer | <i>Apamuna</i> | Ir a traer | <i>Apamugrina</i> |

MU.- Indica que el sujeto vuelve a ejecutar la acción del verbo

Ejems.

| | | | |
|---------|-----------------|------------------|-------------------|
| Buscar | <i>Mashcana</i> | Vengo de buscar | <i>Mashcamuni</i> |
| Botar | <i>Shitana</i> | Vengo de botar | <i>Shitamuni</i> |
| Llorar | <i>Huacana</i> | Vengo de llorar | <i>Huacamuni</i> |
| Pasar | <i>Yallina</i> | Vengo de pasar | <i>Yallimuni</i> |
| Conocer | <i>Ricsina</i> | Vengo de conocer | <i>Ricsimuni</i> |

PA.- En quichua esta partícula es muy utilizada indica ruego, respeto, benevolencia hacia la persona de quién o con quién se habla.

Ejms:

| | |
|--------------------|---------------------|
| Comer | <i>Micuna</i> |
| Come por favor | <i>Micupai</i> |
| Jugar | <i>Pucllana</i> |
| Juega por favor | <i>Pucllapai</i> |
| Ver | <i>Ricuna</i> |
| Verás por favor | <i>Ricupanqui</i> |
| Avisar | <i>Huillana</i> |
| Avísarás por favor | <i>Huillapanqui</i> |
| Buscar | <i>Mashcana</i> |
| Busque por favor | <i>Mashcapai</i> |

RAYA, RIA, RI, RA.- En todas estas partículas denotan constancia en el sujeto.

Ejms:

RAYA

| | |
|-----------------------|-------------------|
| Caminar | <i>Purina</i> |
| Camina constantemente | <i>Purirayan</i> |
| Poner | <i>Churana</i> |
| Pone constantemente | <i>Churarayan</i> |
| Pensar | <i>Yuyana</i> |
| Piensa constantemente | <i>Yuyarayan</i> |
| Pedir | <i>Mañana</i> |
| Pide constantemente | <i>Mañarayan</i> |
| Dormir | <i>Puñuna</i> |
| Duerme constantemente | <i>Puñurayan</i> |

RIA

| | |
|-------------------------|---------------------|
| Aprender | <i>Yachacuna</i> |
| Aprender constantemente | <i>Yachacuriana</i> |
| Comer | <i>Micuna</i> |
| Comer constantemente | <i>Micuriana</i> |
| Traer | <i>Apamuna</i> |
| Traer constantemente | <i>Apamuriana</i> |
| Reir | <i>Asina</i> |
| Reir constantemente | <i>Asiriana</i> |

RI

| | |
|---------------|-------------------|
| Pensar | <i>Yuyana</i> |
| Recordar | <i>Yuyarina</i> |
| Ver | <i>Ricuna</i> |
| Mirarse | <i>Ricurina</i> |
| Avisar | <i>Huillana</i> |
| Volver avisar | <i>Huillarina</i> |
| Bañar | <i>Armana</i> |
| Bañarse | <i>Armarina</i> |
| Olvidar | <i>Cuncana</i> |
| Olvidarse | <i>Cuncarina</i> |

RA

| | |
|-------------------------|------------|
| Vender | Catuna |
| Vender continuamente | Caturana |
| Encontrar | Tupana |
| Encontrar continuamente | Tuparana |
| Comprar | Randina |
| Comprar continuamente | Randirana |
| Recordar | Yuyarina |
| Recordar continuamente | Yuyarirana |
| Llorar | Huacana |
| Llorar continuamente | Huacarana |

CHI.- En esta partícula señala que el sujeto es quién manda a ejecutar la acción del verbo.

Ejms:

| | | | |
|--------|----------------|--------------|------------|
| Cortar | <i>Cuchuna</i> | Hacer cortar | Cuchuchina |
| Abrir | <i>Pascana</i> | Hacer abrir | Pascachina |

NACU.- Con esta partícula se forma los verbos recíprocos, indicando que la acción es recíproca entre dos o más personas, sirve también para formar otros verbos compuestos que sin ser recíprocos dan el significado de participación o compañía

Ejms:

Salir
Salir en compañía

Llucshina
Llucshin**acuna**

Pensar
Pensar mutuamente

Yuyana
Yuyan**acuna**

Comer
Comer en compañía

Micuna
Micun**acuna**

Jugar
Jugar mutuamente

Pucllana
Pucllan**acuna**

Caminar
Caminar en compañía

Purina
Purin**acuna**

Vivir
Vivir mutuamente

Causana
Causan**acuna**

Partir
Partir en compañía

Chaupina
Chaupin**acuna**

Querer
Quererse mutuamente

Cuyana
Cuyan**acuna**

Cocinar
Cocinar en compañía

Yanuna
Yanun**acuna**

Nadar
Nadar en compañía

Huanpuna
Huanpun**acuna**

HUA.- Es complemento directo del verbo. Con la partícula **HUA** reemplaza a ME, MI, intercalando entre la raíz y la terminación del verbo.

Ejms:

| | | | |
|---------|----------------|-----------|--------------------|
| Abrazar | <i>Ucllana</i> | Me abrazó | <i>Ucllahuarca</i> |
| Pedir | <i>Mañana</i> | Me pidió | <i>Mañahuarca</i> |
| Amar | <i>Cuyana</i> | Me ama | <i>Cuyahuan</i> |
| Contar | <i>Yupana</i> | Me cuenta | <i>Yupahuan</i> |
| Llevar | <i>Apana</i> | Me llevó | <i>Apahuarca</i> |

CU o JU.- Da la idea de la acción ejecutada en ese momento.

Ejms:

| | |
|-------------------|-------------------|
| Coger | <i>Japina</i> |
| Estar cogiendo | <i>Japicuna</i> |
| Abrir | <i>Pascana</i> |
| Estar abriendo | <i>Pascacuna</i> |
| Romper | <i>Phaquina</i> |
| Estar rompiendo | <i>Phaquicuna</i> |
| Doblar | <i>Patarina</i> |
| Estar doblando | <i>Pataricuna</i> |
| Preguntar | <i>Tapuna</i> |
| Estar preguntando | <i>Tapucuna</i> |

CONJUGACION

Es la serie de formas que admite al verbo para expresar sus accidentes. En quichua para conjugar los verbos se añade a la raíz las terminaciones correspondientes a los accidentes verbales.

ACCIDENTES GRAMATICALES

En quichua tenemos cinco accidentes al igual que en castellano y son: VOZ, MODO, TIEMPO, NUMERO Y PERSONA.

VOZ

Este accidente no es expresado por el verbo mediante su terminación. Hay dos voces ACTIVA y PASIVA.

VOZ ACTIVA.- En quichua es la principal, cuando el sujeto es el que realiza la acción del verbo.

Ejms:

| | |
|---------------------|--------------------------------------|
| Yo amo a mi papá | <i>Ñucaca Ñucapac yayata cuyani</i> |
| Yo amo a mi mamá | <i>Ñucaca Ñucapac mamata cuyani</i> |
| El ama a la hermana | <i>Paica panita cuyan</i> |
| Ella ama al hermano | <i>Paica turita cuyan</i> |
| Yo amo a mi hijo | <i>Ñucaca ñucapac churita cuyani</i> |



**CAI YACUTACA MANA UPIASHACHU
AMA NIPAICHU**

GUAMBRA DE MI VIDA

(Carnaval tradicional)

Uyai guambra de mi vida *Bis*
contigo me he de casar
aunque tu taita no quiera
aunque tu mama no quiera
pero suegros deben ser

Si es que tiene otro novio *Bis*
De mí te has de olvidar
y cuando estés chumadita *Bis*
ahí te has de acordar

Desde aquí te estoy mirando *Bis*
la punta de tu enagüita
la boca se me hace agüita
y el corazón me palpita

Uyai

VOZ PASIVA.- Indica cuando el sujeto recibe la acción del verbo

Ejms:

Yo soy amado por mi papá
Ñucaca ñucapac yayamanta cuyashca cani

Yo soy amada por mi hermano
Ñucaca ñucapac turimanta cuyashca cani

Yo soy amada por mi hijo
Ñucaca ñucapac churimanta cuyashca cani

MODO

Indica la manera como se realiza la acción del sujeto expresado por el verbo, y en la conjugación tenemos cinco modos que son: INFINITIVO, INDICATIVO, IMPERATIVO, OPTATIVO O CONDICIONAL, Y SUBJUNTIVO.

MODO INFINITIVO.- Expresa la acción en abstracto, de una manera indeterminada sin referirse a persona gramatical alguna, ni al tiempo en que puede efectuarse la acción: Comprenden tres formas llamadas: formas nominales, derivados y verbales que son: INFINITIVO, GERUNDIO y PARTICIPIO. El infinitivo indica vaguedad, abstracción.

Ejms:

| | |
|-----------------|-----------------------|
| Hacer la comida | <i>Micuita rurana</i> |
| Hacer la tierra | <i>Allpata rurana</i> |
| Hacer cocinar | <i>Yanuita rurana</i> |
| Hacer la idea | <i>Yuyaita rurana</i> |
| Hacer el ají | <i>Uchuta rurana</i> |

GERUNDIO

Ejms:

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Haciendo la comida | <i>Micuita rurashpa</i> |
| Haciendo la tierra | <i>Allpata rurashpa</i> |
| Haciendo cocinar | <i>Yanuita rurashpa</i> |
| Haciendo la idea | <i>Yuyaita rurashpa</i> |
| Haciendo el ají | <i>Uchuta rurashpa</i> |

PARTICPIO.- Se forma con la desinencia **SHCA**

Ejms:

| | | | |
|--------|----------------|---------|------------------|
| Pegar | <i>Macana</i> | Pegado | <i>Macashca</i> |
| Cortar | <i>Cuchuna</i> | Cortado | <i>Cuchushca</i> |
| Hablar | <i>Rimana</i> | Hablado | <i>Rimashca</i> |
| Llamar | <i>Cayana</i> | Llamado | <i>Cayashca</i> |
| Seguir | <i>Catina</i> | Seguido | <i>Catishca</i> |

MODO INDICATIVO.- Es el que denota **realidad, efectividad** de la acción.

Ejms:

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| <i>Ñuca cuyarcani</i> | Yo amé |
| <i>Ñucanchic micurcanchic</i> | Nosotros comimos |
| <i>Ñuca catucuni</i> | Yo estoy vendiendo |
| <i>Can cuyanqui</i> | Tú amas |

MODO IMPERATIVO.- El imperativo indica orden o ruego, exhortación.

Ejms:

| | |
|-------------------|---------------------|
| Trae pronto | <i>Ucta apamui</i> |
| Cállate por favor | <i>Upallapai</i> |
| Come por favor | <i>Micupai</i> |
| Haz pronto | <i>Ucta rurai</i> |
| Sale pronto | <i>Ucta llucshi</i> |

MODO OPTATIVO O CONDICIONAL.- Indica posibilidad de acción, indica un hecho que no se ha realizado pero con posibilidad de realizarse. También se lo llama condicional por qué la acción del verbo depende del cumplimiento de una condición.

Ejms:

Si tú me lo dijeras, yo comería
Can nihuacpica ñuca micuiman

Si tú me lo dijeras, yo faltaría
Can nihuacpica ñuca mana shamuiman

Si tú me lo dijeras, yo preguntaría
Can nihuacpica ñuca tapuiman

Si tú me lo dijeras, yo hablaría
Can nihuacpica ñuca rimaiman

MODO SUBJUNTIVO.- Expresa una acción ideal, depende de otra subordinada o un deseo como amor, temor, duda o incertidumbre. El sujeto señala dependencia a una acción incierta.

Ejms:

Me dice que **traiga** esto
Caita apamuchun nihuan

Me dice que **vea** esto
Caita ricuchun nihuan

Me dice que **coma** esto
Caita micuchun nihuan

Me dice que **bote** esto
Caita shitachun nihuan

TIEMPO

El verbo indica en su terminación el momento en que se realiza la acción. Los tiempos fundamentales son: PRESENTE, PRETERITO y FUTURO.

TIEMPO PRESENTE.- Indica que la acción del verbo se realiza en el momento en que se habla.

Ejms:

| | |
|------------------|-----------------------------|
| Yo como | <i>Ñuca micuni</i> |
| Tú comes | <i>Can micunqui</i> |
| El come | <i>Pai micun</i> |
| Nosotros comemos | <i>Ñucanchic micunchic</i> |
| Vosotros coméis | <i>Cancuna micunquichic</i> |
| Ellos comen | <i>Paicuna micuncuna</i> |

TIEMPO PRETERITO.- Indica una acción verbal realizada en el pasado.

Ejms:

| | |
|--------------------|---------------------------------------|
| Yo comí | <i>Ñuca micurcani</i> |
| Tú comiste | <i>Can micurcanqui</i> |
| El comió | <i>Pai micurca</i> |
| Nosotros comimos | <i>Ñucanchic micurcanchic</i> |
| Vosotros comisteis | <i>Cancuna micurcanquichic</i> |
| Ellos comieron | <i>Paicuna micurcacuna</i> |

TIEMPO FUTURO.- Significa una acción verbal que se realizará en un tiempo posterior al momento en que se habla.

Ejms:

| | |
|--------------------|------------------------------------|
| Yo comeré | <i>Ñuca micusha</i> |
| Tú comerás | <i>Can micunqui</i> |
| El comerá | <i>Pai micunca</i> |
| Nosotros comeremos | <i>Ñucanchic micushun</i> |
| Vosotros comeréis | <i>Cancuna micunquichic</i> |
| Ellos comerán | <i>Paicuna micuncacuna</i> |

NUMERO

Es el accidente mediante el cual la acción verbal coincide con las personas gramaticales indicando si es una sola a varias personas las que ejecutan la acción. Hay dos clases de número SINGULAR y PLURAL

SINGULAR

Ñuca cani
Can canqui
Pai can

PLURAL

Ñucanchic canchic
Cancuna canquichicman
Paicuna cancuna

PERSONA

Persona es el accidente gramatical mediante el cual el verbo acomoda su terminación a cada una de las tres personas.

ÑUCA Y ÑUCANCHIC.- Para la primera persona tanto del singular como del plural.

CAN Y CANCUNA.- Para la segunda persona tanto del singular como del plural.

PAI Y PAICUNA.- Para la tercera persona tanto del singular como del plural.

VOCABULARIO

| | | | |
|-------------------|-----------|------------------|----------|
| <i>Tandanacui</i> | Reunión | <i>Yachasca</i> | Sabido |
| <i>Callarina</i> | Comenzar | <i>Shuyana</i> | Esperar |
| <i>Llushtina</i> | Pelar | <i>Tinpuna</i> | Hervir |
| <i>Alliyana</i> | Aliviarse | <i>Sauna</i> | Almohada |
| <i>Millanayan</i> | Náusea | <i>Llandu</i> | Sombra |
| <i>Chucchuna</i> | Temblar | <i>Paccha</i> | Cascada |
| <i>Pishi</i> | Menos | <i>Chayana</i> | Llegar |
| <i>Cururuna</i> | Ovillar | <i>Chacruna</i> | Mezclar |
| <i>Miticuna</i> | Huir | <i>Nitcana</i> | Tropezar |
| <i>Lluchu</i> | Desnudo | <i>Iñu</i> | Nigua |
| <i>Allí</i> | Bueno | <i>Jucha</i> | Pecado |
| <i>Shayarina</i> | Pararse | <i>Chaquina</i> | Secar |
| <i>Surcuna</i> | Sacar | <i>Maqui</i> | Mano |
| <i>Chushac</i> | Vacío | <i>Ñacai</i> | Tormento |
| <i>Jaitana</i> | Patear | <i>Nanai</i> | Dolor |
| <i>Ricchac</i> | Semejanza | <i>Phucuna</i> | Soplar |
| <i>Taruca</i> | Venado | <i>Cuchi</i> | Cerdo |
| <i>Culta</i> | Pato | <i>Chuspi</i> | Mosco |
| <i>Shutuna</i> | Gotear | <i>Tarpuna</i> | Sembrar |
| <i>Tamia</i> | Lluvia | <i>Huaira</i> | Viento |
| <i>Rundu</i> | Granizo | <i>Ujuna</i> | Toser |
| <i>Punlla</i> | Día | <i>Huaila</i> | Verde |
| <i>Puchu</i> | Resto | <i>Uncushca</i> | Enfermo |
| <i>Pucushca</i> | Maduro | <i>Mapa</i> | Sucio |
| <i>Quillcana</i> | Escribir | <i>Saruna</i> | Pisar |
| <i>Pactana</i> | Alcanzar | <i>Cunca</i> | Cuello |
| <i>Pincai</i> | Vergüenza | <i>Sahuarina</i> | Casarse |

MODELO DE CONJUGACION CON VERBOS SIMPLES

CONJUGACION DEL VERBO *CUYANA* = AMAR

CUYA = RAIZ

NA = TERMINACION

CANZHAI SHINA

Cuyana

MODO INFINITIVO

Amar

RIMAIPAC RURAC

1) *Cuya-shpa*

2) *Cuya-cpi*

3) *Cuya-ncapac*

4) *Cuya-ncaraicu*

5) *Cuya-shcamanta o*

Cuya-shcaraicu

GERUNDIOS

Amando, al amar

En amando

Para amar

Por haber amado

RIMAIPAC RICSICHISH

PARTICIOS

a) De presente: *cuya-c*

El que ama, amante

b) De pretérito: *cuya-shca*

Amado



RURAI SHINA

MODO INDICATIVO

PRESENTE

Ñuca *cuya-ni*

Yo amo

Can *cuya-nqui*

Tu amas

Pai *cuya-n*

El ama

Ñucanchic *cuya-nchic*

Nosotros amamos

Cancuna *cuya-nquichic*

Vosotros amaís

Paicuna *cuya-ncacuna*

Ellos aman



PRETERITO IMPERFECTO

| | | |
|------------------|---|-------------------|
| <i>Ñuca</i> | <i>cuyac cani</i> o <i>cuyac carcani</i> | Yo amaba |
| <i>Can</i> | <i>cuyac canqui</i> o <i>cuyac carcanqui</i> | Tu amabas |
| <i>Pai</i> | <i>cuyac can</i> o <i>cuyac carca</i> | El amaba |
| <i>Ñucanchic</i> | <i>cuyac canchic</i> o <i>cuyaccarcanchic</i> | Nosotros amábamos |
| <i>Cancuna</i> | <i>cuyaccanquichic</i> o <i>cuyaccarcanquichic</i> | Vosotros amabais |
| <i>Paicuna</i> | <i>cuyac cancuna</i> o <i>cuyancarca</i> | Ellos amaban |



PRETERITO PERFECTO SIMPLE

| | | |
|------------------|-------------------------|-------------------|
| <i>Ñuca</i> | <i>cuya-rcani</i> | Yo amé |
| <i>Can</i> | <i>cuya-rcanqui</i> | Tu amaste |
| <i>Pai</i> | <i>cuya-rca</i> | El amó |
| <i>Ñucanchic</i> | <i>cuya-rcanchic</i> | Nosotros amamos |
| <i>Cancuna</i> | <i>cuya-rcanquichic</i> | Vosotros amasteis |
| <i>Paicuna</i> | <i>cuya-rcacuna</i> | Ellos amaron |



PRETERITO PERFECTO COMPUESTO (1ª FORMA)

| | | |
|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Ñuca</i> | <i>cuya-shca cani</i> | Yo he amado |
| <i>Can</i> | <i>cuya-shca canqui</i> | Tu has amado |
| <i>Pai</i> | <i>cuya-shca can</i> | El ha amado |
| <i>Ñucanchic</i> | <i>cuya-shca canchic</i> | Nosotros hemos amado |
| <i>Cancuna</i> | <i>cuya-shca canquichic</i> | Vosotros habéis amado |
| <i>Paicuna</i> | <i>cuya-shca cancuna</i> | Ellos han amado |

PRETERITO PERFECTO COMPUESTO
(Segunda forma, apocopada y más usual)

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| <i>Ñuca-cuya-shcani</i> | Yo he amado |
| <i>Can cuya-shcanqui</i> | Tu has amado |
| <i>Pai cuya-shcan</i> | El ha amado |
| <i>Ñucanchic cuya-shcanchic</i> | Nosotros hemos amado |
| <i>Cancuna cuya-shcanquichic</i> | Vosotros habéis amado |
| <i>Paicuna cuya-shcacuna</i> | Ellos han amado |



PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO

| | |
|--|-------------------------|
| <i>Ñuca cuya-shca carcani</i> | Yo había amado |
| <i>Can cuya-shca carcanqui</i> | Tu habías amado |
| <i>Pai cuya-shca carca</i> | El había amado |
| <i>Ñucanchic cuya-shca carcanchic</i> | Nosotros habíamos amado |
| <i>Cancuna cuya-shca carcanquichic</i> | Vosotros habíais amado |
| <i>Paicuna cuya-shca carcacuna</i> | Ellos habían amado |



FUTURO SIMPLE

| | |
|------------------------------|-------------------|
| <i>Ñuca cuya-sha</i> | Yo amaré |
| <i>Can cuya-nqui</i> | Tu amarás |
| <i>Pai cuya-nca</i> | El amará |
| <i>Ñucanchic cuya-shun</i> | Nosotros amaremos |
| <i>Cancuna cuya-nquichic</i> | Vosotros amaréis |
| <i>Paicuna cuya-ncacuna</i> | Ellos amarán |





**YALLI CATIRAICA
MANA ALLIHUAN RICUCHIN**

IMASHI IMASHI

*Ninapi yaicun
mana rupan,
yacupi yaicun
mana shutun*

“LLANDUN “

FUTURO COMPUESTO

| | |
|------------------------------------|-------------------------|
| <i>Ñuca cuya-shca casha</i> | Yo habré amado |
| <i>Can cuya-scha canqui</i> | Tu habrás amado |
| <i>Pai cuya-shca canca</i> | El habrá amado |
| <i>Ñucanchic cuya-shca cashun</i> | Nosotros habremos amado |
| <i>Cancuna cuya-shcacanquichic</i> | Vosotros habréis amado |
| <i>Paicuna cuya-shca cancacuna</i> | Ellos habrán amado |



CACHAI SHINA

MODO IMPERATIVO

| | |
|------------------------------|-----------------|
| <i>Cai cuya-i</i> | Ama tú |
| <i>Pai cuya-chun</i> | Ame él |
| <i>Ñucanchic cuya-shun</i> | Amemos nosotros |
| <i>Cancuna cuya-ichic</i> | Amad vosotros |
| <i>Paicuna cuya-chuncuna</i> | Amen ellos |



USHAI SHINA

MODO OPTATIVO O CONDICIONAL

PRESENTE

| | |
|---------------------------------|---|
| <i>Ñuca cuya-iman</i> | Yo amara, amaría, amase |
| <i>Can cuya-nquiman</i> | Tu amaras, amarías, amase |
| <i>Pai cuya-nman</i> | El amara, amaría, amase |
| <i>Ñucanchic cuya-nchicman</i> | Nosotros amáramos, amaríamos, amásemos |
| <i>Cancuna cuya-nquichicman</i> | Vosotros amárais, amaríais, amáseis |
| <i>Paicuna cuya-nmancuna</i> | Ellos amarán, amarían, amasen |



PRETERITO

| | |
|---------------------------------------|---|
| <i>Ñuca cuya-iman carcani</i> | Yo hubiera, habría, hubiese amado |
| <i>Can cuya-nquiman carca</i> | Tu hubieras, habrías, hubieses amado |
| <i>Pai cuya-nman carca</i> | El hubiera, habría, hubiese amado |
| <i>Ñucanchic cuya-nchicman carca</i> | Nosotros hubiéramos, habríamos, hubiésemos amado |
| <i>Cancuna cuya-nquichicman carca</i> | Vosotros hubiérais, ha bríais, hubiéseis amado |
| <i>Paicuna cuya-nmancuna carca</i> | Ellos hubieran, habrían hubiesen amado |



MUNAI SHINA

MODO SUBJUNTIVO

PRESENTE

| | |
|------------------------------|---------------------|
| <i>Ñuca cuya-chun</i> | Que yo ame |
| <i>Can cuya-chun</i> | Que tú ames |
| <i>Pai cuya-chun</i> | Que él ame |
| <i>Ñucanchic cuya-chun</i> | Que nosotros amemos |
| <i>Cancuna cuya-chun</i> | Que vosotros améis |
| <i>Paicuna cuya-chuncuna</i> | Que ellos amen |



PRETERITO

| | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| <i>Ñuca cuya-shca cachun</i> | Que yo haya amado |
| <i>Can cuya-shca cachun</i> | Que tú hayas amado |
| <i>Pai cuya-shca cachun</i> | Que él haya amado |
| <i>Ñucanchic cuya-shca cachun</i> | Que nosotros hayamos amado |
| <i>Cancuna cuya-shca cachun</i> | Que vosotros hayáis amado |
| <i>Paicuna cuya-shca cachuncuna</i> | Que ellos hayan amado |

TALLER

Traducir al Quichua

MODO INDICATIVO, PRETERITO IMPERFECTO

“Yo amaba”

Yo amaba a mis padres, pero ahora soy olvidado
El amaba a la hermana, pero ahora está lejos.
Ellos amaban a su vestimenta, pero ahora se cambiaron

Futuro simple

Nosotros oiremos el consejo de nuestros padres
Nosotros oiremos el sonido del agua
Nosotros oiremos el consejo de los maestros
Nosotros oiremos el canto de las aves
Nosotros oiremos música

MODO SUBJUNTIVO

Presente

Mi mamá quiere que todos comamos
Los maestros quieren que todos estudiemos
Los niños quieren que todos juegen
Tu hermana quiere que no salgas
Los animales quieren comer

GENEALOGIA DE LOS VERBOS QUICHUAS

En quichua de un verbo simple se puede formar una serie de verbos derivados o compuestos, tan solo interclando entre la raíz y la terminación uno o varios infijos, correspondientes en castellano a alguna forma compuesta. La conjugación es igual a la simple.

VERBOS COMPUESTOS CON EL INFIJO “CU”.- Son aquellos que llevan intercalada entre la raíz y la terminación este infijo “CU” indica que: la acción se está realizando en este momento

Ejms:

| | | | |
|----------------|---------|--------------------|-----------------|
| <i>Japina</i> | Coger | <i>Japi-cu-na</i> | Estar cogiendo |
| <i>Cuyana</i> | Amar | <i>Cuya-cu-na</i> | Estar Amando |
| <i>Randina</i> | Comprar | <i>Randi-cu-na</i> | Estar comprando |
| <i>Munana</i> | Desear | <i>muna-cu-na</i> | Estar deseando |

CONJUGACION DEL VERBO “MUNA-CU-NA”

CANZHAI SHINA

Muna-cuna

MODO INFINITIVO

Estar deseando

RIMAIPAC RURAC

- 1) *Muna-cu-shpa*
- 2) *Muna-cu-cpi*
- 3) *Muna-cu-ncapac*
- 4) *Muna-cu-ncaraicu*
- 5) *Muna-cu-shcamanta*
Muna-cu-shcaraicu

GERUNDIOS

Estando deseando
En estando deseando
Para estar deseando
Por estar deseando
Por haber estado deseando



RURAI SHINA

MODO INDICATIVO

PRESENTE

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-ni</i> | Yo estoy deseando |
| <i>Can muna-cu cunqui</i> | Tu estas deseando |
| <i>Pai muna-cu-n</i> | El está deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-chic</i> | Nosotros estamos deseando |
| <i>Cancuna muna-cuquichic</i> | Vosotros estais deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-ncuna</i> | Ellos están deseando |



PRETERITO PERFECTO SIMPLE

| | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-rcani</i> | Yo estuve deseando |
| <i>Can muna-cu-rcanqui</i> | Tu estuviste deseando |
| <i>Pai muna-cu-rca</i> | El estuvo deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-rcanchic</i> | Nosotros estuvimos deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-rcanquichic</i> | Vosotros estuvisteis deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-rcacuna</i> | Ellos estuvieron deseando |



PRETERITO PERFECTO COMPUESTO

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-shcani</i> | Yo he estado deseando |
| <i>Can muna-cu-shcanqui</i> | Tu has estado deseando |
| <i>Pai muna-cu-shca</i> | El ha estado deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-shcanchic</i> | Nosotros hemos estado deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-shcanquichic</i> | Vosotros habéis estado deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-shcacuna</i> | Ellos han estado deseando |



PRETERITO IMPERFECTO

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| <i>Ñuca munacuc carcani</i> | Yo estaba deseando |
| <i>Can munacuc carcanqui</i> | Tu estabas deseando |
| <i>Pai munacuc carca</i> | El estaba deseando |
| <i>Ñucanchic munacuc carcanchic</i> | Nosotros estábamos deseando |
| <i>Cancuna munacuc carcanquichic</i> | Vosotros estábais deseando |
| <i>Paicuna munacuc carcacuna</i> | Ellos estaban deseando |



PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO

| | |
|---|-----------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-shca carcani</i> | Yo había estado deseando |
| <i>Can muna-cu-shca carcanqui</i> | Tu habías estado deseando |
| <i>Pai muna-cu-shca carca</i> | El había estado deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-shca carcanchic</i> | Nosotros habíamos estado deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-scha carcanquichic</i> | Vosotros habíais estado deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-scha carcacuna</i> | Ellos habían estado deseando |



FUTURO SIMPLE

| | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-sha</i> | Yo estaré deseando |
| <i>Can muna-cu-nqui</i> | Tu estarás deseando |
| <i>Pai muna-cu-nca</i> | El estará deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-shun</i> | Nosotros estaremos deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-nquiichic</i> | Vosotros estaréis deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-ncacuna</i> | Ellos estarán deseando |



FUTURO COMPUESTO

| | |
|---|-----------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-shca casha</i> | Yo habré estado deseando |
| <i>Can muna-cu-shca canqui</i> | Tu habrás estado deseando |
| <i>Pai muna cu-shca canca</i> | El habrá estado deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-shca cashun</i> | Nosotros habremos estado deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-shca canquiichic</i> | Vosotros habréis estado deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-shca cancacuna</i> | Ellos habrán estado deseando |



CACHAI SHINA

Can muna-cu-i
Pai muna-cu-chun
Ñucanchic muna-cu-shun
Cancuna muna-cu-ichic
Paicuna muna-cuchuncuna

MODO IMPERATIVO

Estate tú deseando
Esté él deseando
Estemos nosotros deseando
Estad vosotros deseando
Estén ellos deseando

USHAI SHINA

MODO OPTATIVO O CONDICIONAL

PRESENTE

| | |
|------------------------------------|------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-iman</i> | Yo estaría deseando |
| <i>Can muna-cu-nquiman</i> | Tu estarías deseando |
| <i>Pai muna-cu-nman</i> | El estaría deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-chicman</i> | Nosotros estaríamos deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-nquichicman</i> | Vosotros estaríais deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-nmancuna</i> | Ellos estarían deseando |



PRETERITO

| | |
|--|------------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-iman carcani</i> | Yo habría estado deseando |
| <i>Can muna-cu-nquiman carca</i> | Tu habrías estado deseando |
| <i>Pai muna-cu-nman carca</i> | El habría estado deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-nchicman carca</i> | Nosotros habríamos estado deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-nquichicman carca</i> | Vosotros habríais estado deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-nmancuna carca</i> | Ellos habrían estado deseando |



MUNAI SHINA

MODO SUBJUNTIVO

PRESENTE

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-chun</i> | Yo esté deseando |
| <i>Can muna-cu-chun</i> | Tú estés deseando |
| <i>Pai muna-cu-chun</i> | El esté deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-chun</i> | Nosotros estemos deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-chun</i> | Vosotros estéis deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-chuncuna</i> | Ellos estén deseando |



PRETERITO

| | |
|--|----------------------------------|
| <i>Ñuca muna-cu-shca cachun</i> | Yo haya estado deseando |
| <i>Can muna-cu-shca cachun</i> | Tú hayas estado deseando |
| <i>Pai muna-cu-shca cachun</i> | El haya estado deseando |
| <i>Ñucanchic muna-cu-shca cachun</i> | Nosotros hayamos estado deseando |
| <i>Cancuna muna-cu-shca cachun</i> | Vosotros hayáis estado deseando |
| <i>Paicuna muna-cu-shca cachuncuna</i> | Ellos hayan estado deseando |

VERBOS COMPUESTOS CON “GRI”.- Son los que llevan entre la raíz y la terminación el sufijo “GRI” indica que: la acción va a realizarse

Ejms:

| | | | |
|----------------|--------|---------------------|-------------|
| <i>Shitana</i> | Botar | <i>Shita-gri-na</i> | Ir a botar |
| <i>Allana</i> | Cavar | <i>Alla-gri-na</i> | Ir a cavar |
| <i>Taquina</i> | Tocar | <i>Taqui-gri-na</i> | Ir a tocar |
| <i>Sirana</i> | Coser | <i>Sira-gri-na</i> | Ir a coser |
| <i>Cayana</i> | Llamar | <i>Caya-gri-na</i> | Ir a llamar |

CONJUGACION DEL VERBO “CAYA-GRI-NA”

CANZHAI SHINA

MODO INFINITIVO

Caya-gri-na

Ir a llamar

RIMAIPAC RURAC

GERUNDIOS

- 1) *Caya-gri-shpa*
- 2) *Caya-gri-cpi*
- 3) *Caya-gri-ncapac*
- 4) *Caya-gri-ncairaicu*
- 5) *Caya-gri-shcamanta* o
Caya-gri-shcaraicu

Yendo a llamar
En yendo a llamar
Para ir a llamar
Por ir a llamar
Por haber ido a llamar



RURAI SHINA

MODO INDICATIVO

PRESENTE

Ñuca caya-gri-ni
Can caya-gri-nqui
Pai caya-gri-n
Ñucanchic caya-gri-nchic
Cancuna caya-gri-nquichic
Paicuna caya-gri-ncuna

Yo voy a llamar
Tú vas a llamar
El va a llamar
Nosotros vamos a llamar
Vosotros váis a llamar
Ellos van a llamar



PRETERITO IMPERFECTO

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| <i>Ñuca cayagric carcani</i> | Yo iba a llamar |
| <i>Can cayagric carcanqui</i> | Tu ibas a llamar |
| <i>Pai cayagri carca</i> | El iba a llamar |
| <i>Ñucanchic cayagric carcanchic</i> | Nosotros íbamos a llamar |
| <i>Cancuna cayagric carcanquichic</i> | Vosotros ibais a llamar |
| <i>Paicuna cayagric carcacuna</i> | Ellos iban a llamar |



PRETERITO PERFECTO SIMPLE

| | |
|-------------------------------------|----------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-rcani</i> | Yo fui a llamar |
| <i>Can caya-gri-rcanqui</i> | Tu fuiste a llamar |
| <i>Pai caya-gri-rca</i> | El fue a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-rcanchic</i> | Nosotros fuimos a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-rcanquichic</i> | Vosotros fuisteis a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-rcacuna</i> | Ellos fueron a llamar |



PRETERITO PERFECTO COMPUESTO

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-shcani</i> | Yo he ido a llamar |
| <i>Can caya-gri-shcanqui</i> | Tu has ido a llamar |
| <i>Pai caya-gri-shca</i> | El ha ido a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-shcanchic</i> | Nosotros hemos ido a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-shcanquichic</i> | Vosotros habéis ido a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-shcacuna</i> | Ellos han ido a llamar |



PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO

| | |
|--|--------------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-shca carcani</i> | Yo había ido a llamar |
| <i>Can caya-gri-shca carcanqui</i> | Tú habías ido a llamar |
| <i>Pai caya-gri-shca carca</i> | El había ido a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-shca carcanchic</i> | Nosotros habíamos ido a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-shca carcanquichic</i> | Vosotros habíais ido a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-shca carcacuna</i> | Ellos habían ido a llamar |



FUTURO SIMPLE

| | |
|----------------------------------|--------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-sha</i> | Yo iré a llamar |
| <i>Can caya-gri-nqui</i> | Tu irás a llamar |
| <i>Pai caya-gri-nca</i> | El irá a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-shun</i> | Nosotros iremos a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-nquichic</i> | Vosotros iréis a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-ncacuna</i> | Ellos irán a llamar |



FUTURO COMPUESTO

| | |
|---|--------------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-shca casha</i> | Yo habré ido a llamar |
| <i>Can caya-gri-shca canqui</i> | Tu habrás ido a llamar |
| <i>Pai caya-gri-shca canca</i> | El habrá ido a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-shca cashun</i> | Nosotros habremos ido a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-shca canquichic</i> | Vosotros habréis ido a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-schca cancacuna</i> | Ellos habrán ido a llamar |





AMA SAQUICHU CAYAPAC
CUNANLLATAC RURAPAI

IMASHI IMASHI

Ishqui chunga pusacpac

Panimi cani

puntaca rumapi cani

parispica ishquipac huashapi

huairapi, llandupi causani

achicta piñani

ñuca mana tiacpica

mana tianchu

Patria, Libertad.

“LA LETRA “R” “

CACHAI SHINA

Can caya-gri
Pai caya-gri-chun
Ñucanchic caya-gri-shun (chic)
Cancuna caya-gri-chic
Paicuna caya-gri-chuncuna

MODO IMPERATIVO

Ve tú a llamar
Vaya él a llamar
Vayamos nosotros a llamar
Id vosotros a llamar
Vayan ellos a llamar



USHAI SHINA

MODO OPTATIVO O CONDICIONAL

PRESENTE

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-man</i> | Yo iría a llamar |
| <i>Can caya-gri-nquiman</i> | Tú irías a llamar |
| <i>Pai caya-gri-nman</i> | El iría a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-nchicman</i> | Nosotros iríamos a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-nqui chicman</i> | Vosotros iríais a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-nmancuna</i> | Ellos irían a llamar |



PRETERITO

| | |
|---|---------------------------------|
| <i>Ñuca caya-gri-man carcani</i> | Yo habría ido a llamar |
| <i>Can caya-gri-nquiman carca</i> | Tú habrías ido a llamar |
| <i>Pai caya-gri-nman carca</i> | El habría ido a llamar |
| <i>Ñucanchic caya-gri-nchicman carca</i> | Nosotros habríamos ido a llamar |
| <i>Cancuna caya-gri-nquichicman carca</i> | Vosotros habrías ido a llamar |
| <i>Paicuna caya-gri-nmancuna carca</i> | Ellos habrían ido a llamar |



MUNAI SHINA

MODO SUBJUNTIVO

PRESENTE

Ñuca caya-gri-chun

Yo vaya a llamar

Can caya-gri-chun

Tú vayas a llamar

Pai caya-gri-chun

El vaya a llamar

Ñucanchic caya-gri-chun

Nosotros vayamos a llamar

Cancuna caya-gri-chun

Vosotros vayáis a llamar

Paicuna caya-gri-chuncuna

Ellos vayan a llamar



PRETERITO

Ñuca caya-gri-shca cachun

Yo haya ido a llamar

Can caya-gri-shca cachun

Tú hayas ido a llamar

Pai caya-gri-shca cachun

El haya ido a llamar

Ñucanchic caya-gri-shca cachun

Nosotros hayamos ido a llamar

Cancuna caya-gri-shca cachun

Vosotros hayáis ido a llamar

Paicuna caya-gri-shca cachuncuna

Ellos hayan ido a llamar



TALLER

Traducir al castellano

RURAI SHINA

Ñuca caya-gri-ni

Can caya-gri-nqui

Pai caya-gri-n

Ñucanchic caya-gri-nchic

Cancuna caya-gri-nquichic

Paicuna caya-gri-ncuna

CACHAI SHINA

Can caya-gri

Pai caya-gri-chun

Ñucanchic caya-gri-shun (chic)

Cancuna caya-gri-chic

Paicuna caya-gri-Shuncuna

MUNAI SHINA

PRESENTE

Ñuca caya-gri-chun

Can caya-gri-chun

Pai caya-gri-chun

Ñucanchic caya-gri-chun

Cancuna caya-gri-chun

Paicuna caya-gri-chuncuna

VERBOS COMPUESTOS CON EL INFIJO “MU”.- Son los que llevan entre la raíz y terminación el infijo “MU” que indica que: el agente vuelve o regresa ejecutando la acción.

Ejms.

| | | | |
|----------------|---------|--------------------|------------------|
| <i>Micuna</i> | Comer | <i>Micu-mu-na</i> | Volver comiendo |
| <i>Purina</i> | Andar | <i>Puri-mu-na</i> | Venir andando |
| <i>Randina</i> | Comprar | <i>Randi-mu-na</i> | Volver comprando |
| <i>mañana</i> | Pedir | <i>Maña-mu-na</i> | Venir pidiendo |

CONJUGACION DEL VERBO “RANDI-MU-NA”

CANZHAI SHINA

MODO INFINITIVO

Randi mu-na

Volver comprando

RIMAIPAC RURAC

GERUNDIOS

- 1) *Randi-mu-shpa*
- 2) *Randi-mu-cpi*
- 3) *Randi-mu-ncapac*
- 4) *Randi-mu-ncaraicu*
- 5) *Randi-mu-shcamanta* o
Randi-mu-Shcaraicu

- Volviendo comprando
En volviendo comprando
Para volver comprando
Por Volver comprando
Por haber vuelto comprando



RURAI SHINA

MODO INDICATIVO

PRESENTE

Ñuca randi-mu-ni
Can randi-mu-nqui
Pai randi-mu-n
Ñucanchic randi-mu- nchic
Cancuna randi-mu-nquichic
Paicuna randi-mu-ncacuna

Yo vuelvo comprando
Tú vuelves comprando
El vuelve comprando
Nosotros volvemos comprando
Vosotros volvéis comprando
Ellos vuelven comprando



PRETERITO IMPERFECTO

| | |
|--|------------------------------|
| <i>Ñuca randimuc-carcani</i> | Yo volvía comprando |
| <i>Can randimuc-carcanqui</i> | Tú volvías comprando |
| <i>Pai randimuc-carca</i> | El volvía comprando |
| <i>Ñucanchic randimuc-car canchic</i> | Nosotros volvíamos comprando |
| <i>Cancuna randimuc-car canquichic</i> | Vosotros volvíais comprando |
| <i>Paicuna randimuc-car cacuna</i> | Ellos volvían comprando |



PRETERITO PERFECTO SIMPLE

| | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-rcani</i> | Yo volví comprando |
| <i>Can randi-mu-rcanqui</i> | Tú volviste comprando |
| <i>Pai randi-mu-rca</i> | El volvió comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-rcanchic</i> | Nosotros volvimos comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-rcanquichic</i> | Vosotros volvisteis comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-rcacuna</i> | Ellos volvieron comprando |



PRETERITO PERFECTO COMPUESTO

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-shcani</i> | Yo he vuelto comprando |
| <i>Can randi-mu-shcanqui</i> | Tu has vuelto comprando |
| <i>Pai randi-mu-shca</i> | El ha vuelto comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-shcanchic</i> | Nosotros hemos vuelto comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-shcanquichic</i> | Vosotros habéis vuelto comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-shcacuna</i> | Ellos han vuelto comprando |



PRETERITO PLUSCUAMPERFECTO

| | |
|--|------------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-shca carcani</i> | Yo había vuelto comprando |
| <i>Can randi-mu-shca carcanqui</i> | Tú habías vuelto comprando |
| <i>Pai randi-mu-shca carca</i> | El había vuelto comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-shca carcanchic</i> | Nosotros habíamos vuelto comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-shca carcanquichic</i> | Vosotros habíais vuelto comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-shca carcacuna</i> | Ellos habían vuelto comprando |



FUTURO SIMPLE

| | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-sha</i> | Yo volveré comprando |
| <i>Can randi-mu-nqui</i> | Tu volverás comprando |
| <i>Pai randi-mu-nca</i> | El volverá comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-shun</i> | Nosotros volveremos comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-nquichic</i> | Vosotros volveréis comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-ncacuna</i> | Ellos volverán comprando |



FUTURO COMPUESTO

| | |
|---|------------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-shca casha</i> | Yo habré vuelto comprando |
| <i>Can randi-mu-shca canqui</i> | Tu habrás vuelto comprando |
| <i>Pai randi-mu-shca canca</i> | El habrá vuelto comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-shca cashun</i> | Nosotros habremos vuelto comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-shca canquichic</i> | Vosotros habréis vuelto comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-shcancacuna</i> | Ellos habrán vuelto comprando |



CACHAI SHINA

Can randi-mu-i
Pai randi-mu-chun
Ñucanchic randi-mu-shun (chic)
Cancuna randi-mu-ichic
Paicuna randi-mu-chuncuna

MODO IMPERATIVO

Vuelve tú comprando
 Vuelve él comprando
 Volvemos nosotros comprando
 Volved vosotros comprando
 Vuelven ellos comprando

USHAI SHINA**MODO OPTATIVO
O CONDICIONAL****PRESENTE**

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-iman</i> | Yo volviera comprando |
| <i>Can randi-mu-nquiman</i> | Tú volvieras comprando |
| <i>Pai randi-mu-nman</i> | El volviera comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-chicman</i> | Nosotros volviéramos comprando |
| <i>Cancuna randi-mu- nquichicman</i> | Vosotros volviérais comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-nmancuna</i> | Ellos volvieran comprando |

**PRETERITO**

| | |
|--|---|
| <i>Ñuca randi-mu-iman carcani</i> | Yo hubiera vuelto comprando |
| <i>Can randi-mu-nquiman carca</i> | Tu hubieras vuelto comprando |
| <i>Pai randi-mu-nman carca</i> | El hubiera vuelto comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu nchicman carca</i> | Nosotros hubiéramos vuelto comprando |
| <i>Cancuna randi-mu- chicman carca</i> | Vosotros hubiérais vuelto comprando |
| <i>Paicuna randi-mu- nmancuna carca</i> | Ellos hubieran vuelto comprando |



MUNAI SHINA

MODO SUBJUNTIVO

PRESENTE

| | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-chun</i> | Yo vuelva comprando |
| <i>Can randi-mu-chun</i> | Tú vuelvas comprando |
| <i>Pai randi-mu-chun</i> | El vuelva comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-chun</i> | Nosotros volvamos comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-chun</i> | Vosotros volvéis comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-chuncuna</i> | Ellos vuelvan comprando |



PRETERITO

| | |
|---|-----------------------------------|
| <i>Ñuca randi-mu-shca cachun</i> | Yo haya vuelto comprando |
| <i>Can randi-mu-shca cachun</i> | Tú hayas vuelto comprando |
| <i>Pai randi-mu-shca cachun</i> | El haya vuelto comprando |
| <i>Ñucanchic randi-mu-shca cachun</i> | Nosotros hayamos vuelto comprando |
| <i>Cancuna randi-mu-shca cachun</i> | Vosotros hayáis vuelto comprando |
| <i>Paicuna randi-mu-shca cachuncuna</i> | Ellos hayan vuelto comprando |

TALLER

Indicar en qué modo, tiempo, persona, se encuentran los verbos que están en las siguientes frases:

- *Cancunaca quiquin cuyaiman carcani, shinapish mana cuyashcanich*

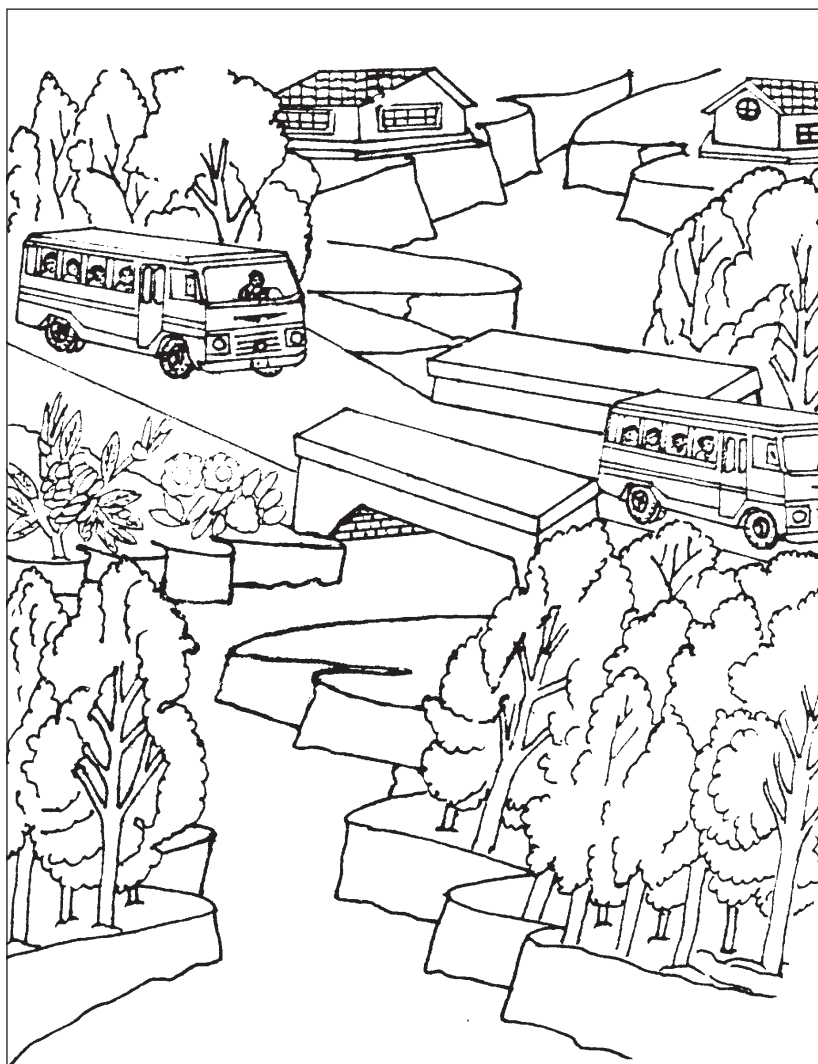
- *Cancunaca quiquin turita cuyashca carcanquichic*

Ñucanchicca quichua quillcaita yachashca canchicman, sumacmi quillcanchicman

- *Sumac yayata canta llaquini!*

- *Ñuca huarmita piñaiman carcani, shinapish mana rurashcanichu*

- *Paita shuc, ishqui, quimsa, cutinpish rimarcani*



MINISHTICMANCA MAQUITA CUI
MITSASHPACA MANA IMATA
LLUCSHICHINQUICHU

IMASHI IMASHI

Ñucata ruracca mana cuyanchu

ñucata randicca mana munanchu

ñucata churacca mana munanchu

“ EL ATAUD ”

OBSERVACIONES SOBRE LA CONJUGACION

1.- GENERALIDADES

El modo potencial simple de la voz activa, como se puede ver concuerda con los tiempos del pretérito pluscuamperfecto del modo subjuntivo de la primera y segunda forma, lo mismo sucede con el futuro perfecto del modo subjuntivo en la voz pasiva.

En el habla diaria se acostumbra el **APOCOPE**. Ejm. En lugar de decir *cuncashca cashca caiman*, se abrevia diciendo *cuncashcashcacaiman* = Hubiera sido olvidado

En la conjugación activa y pasiva de los verbos quichuas es posible suprimir los pronombres contal que el verbo lleve la partícula que indique la persona y el número.

En quichua se forma la voz pasiva de un verbo conjugado con el verbo **CANA** con el participio pasivo del verbo cuya acción se quiere expresar.

Ejms:

Soy olvidado

Cuncashca cani

2.- PARTICIPIO

El participio puede ser **ACTIVO** o de presente y **PASIVO** o de pretérito. El **ACTIVO** significa acción y termina en **C**.

Ejms:

Camac = Cuidador o gobernador

En castellano el participio activo termina en ANTE, ENTE, e IENTE: según la forma de conjugación.

El **pasivo** expresa una acción que es recibida

Ejms:

| | |
|--------------|-----------------------|
| Soy llamado | <i>Cayashca cani</i> |
| Soy amado | <i>Cuyashca cani</i> |
| Soy olvidado | <i>Cuncashca cani</i> |

Tanto en el participio activo como en el pasivo puede hacer de adjetivos calificativos

Ejms:

| | |
|-----------------|------------------------|
| Hombre olvidado | <i>Cuncashca runa</i> |
| Mujer habladora | <i>Rimac huarmi</i> |
| Niño mentiroso | <i>Llullac huahua</i> |
| Perro cuidador | <i>Huasicama allcu</i> |

3.- GERUNDIO

El gerundio expresa la acción del verbo como si fuera un adverbio

Ejms:

| | |
|----------------|----------------------------|
| Vino corriendo | <i>Callpashpa shamurca</i> |
| Avisó riendo | <i>Asishpa huillarca</i> |

Callpashpa y **ashishpa**.- Corriendo y riendo respectivamente, señala la significación de los verbos **correr** y **reir** y el modo cómo se realiza la acción

- a) Con la desinencia SHPA en quichua se forma el gerundio pospuesta a la raíz

Ejms:

| | |
|-------|-----------------|
| Amar | <i>Cuyana</i> |
| Amado | <i>Cuyashpa</i> |

| | |
|---------|-----------------|
| Lllamar | <i>Cayana</i> |
| Llamado | <i>Cayashpa</i> |

Habiendo rodeado un poco la casa regreso a la sementera
Huasita ashata muyushpa chagrama tigrarca

- b) Generalmente se refiere al sujeto o al complemento directo del verbo principal.

Ejms:

Hemos encontrado a tu hermana comprando
Canpac ñañata randishpa tarishcanchic

El gato estaba jugando
Misica puclashpa tiac carca

- c) Tiene una forma simple

Ejms:

| | |
|-------------|----------------------|
| Va llorando | <i>Huacashpa rin</i> |
|-------------|----------------------|

La forma compuesta es con la adición de la partícula **CPI**, también pospuesta a la raíz.

Ejms:

| | |
|----------------|----------------|
| Quando comes | <i>Micucpi</i> |
| Quando caminan | <i>Puricpi</i> |
| Quando pides | <i>Mañacpi</i> |
| Quando llames | <i>Cayacpi</i> |

La partícula “CU” intercalada indica que el sujeto está ejecutando la acción del verbo.

Ejms:

| | |
|-------------------|-----------------|
| <i>Micucuni</i> | Estoy comiendo |
| <i>Tiyaricuni</i> | Estoy sentado |
| <i>Puricuni</i> | Estoy caminando |
| <i>Huacacuni</i> | Estoy llorando |
| <i>Chayacuni</i> | Estoy llegando |

En todos estos ejemplos da la idea de gerundio, con la adición de esta partícula se puede formar otro gerundio compuesto así:

Ejms:

Quando tú estuviste saliendo de mi casa yo te llamé gritando
Can ñucapac huasimanta llucshicucpi Ñucaca canta caparishpa cayarcani

Este gerundio SHPA, CPI puede expresar anterioridad, actualidad y posterioridad.

Ejms:

| | |
|---------------------------|----------------|
| <i>Micushpa rini</i> | Voy comiendo |
| <i>Caparishpa cayarca</i> | Llegó gritando |
| <i>Ricushpa rini</i> | Voy viendo |
| <i>Upiashpa rini</i> | Voy bebiendo |

Quando tú vengas yo saldré corriendo a recibirte
Ñuca can shamucpica, callpashpa canta chasquincapac llucshisha

d) **INFINITIVO**

Infinitivo es la forma del verbo que indica acción simple sin significar por sí misma tiempo ni persona.

Viene a ser como el nombre del verbo

Ejms:

| | | | |
|---------|-----------------|---------|----------------|
| Amar | <i>Cuyana</i> | Vivir | <i>Causana</i> |
| Jugar | <i>Pucllana</i> | Olvidar | <i>Cuncana</i> |
| Caminar | <i>Purina</i> | Botar | <i>Shitana</i> |

En quichua el infinitivo presente termina en “i” se sustantiva para indicar la significación del verbo en un sentido abstracto.

Ejms:

| | |
|-----------|---------------|
| El vivir | <i>Causai</i> |
| El desear | <i>Munai</i> |

NOTA: No confundir con el Imperativo

| | |
|----------|-------------------|
| Vive tú | <i>Can causai</i> |
| Desea tú | <i>Can munai</i> |

La forma **NA** del infinitivo también hace el papel de sustantivo significando el **Instrumento** con que se ejecuta la acción del verbo.

Ejms:

PICHANA: Escoba y también el verbo barrer

TUCSINA: Lanza, espada, también el verbo punzar

CHURANA: Vestido, también el verbo vestir, poner.

Con frecuencia el infinitivo se adjetiva para denotar conveniencia, espontaneidad u obligación, equivale al adjetivo castellano terminado en **BLE**

Ejms:

Esta semilla es comible

Caica micuna muyu

Esta es lana lavable

Caica tacshana millma

Con la desinencia **LLA** denota facilidad

Ejms:

Fácil de contar

Yupanalla

Fácil de comer

Micunalla

Fácil de cocinar

Yanunalla

Fácil de tejer

Ahuanalla

Fácil de caminar

Purinalla

En cualquier forma que el **infinitivo** se sustantive admiten los sufijos de la desinencia.

Ejms:

No vengo por alegría

cushiyaimanta mana shamunichu

EL ADVERBIO

La función principal del adverbio es modificar al verbo por esa razón se llama **adverbio**. También modifica al adjetivo, a otro adverbio y al participio.

Ejms:

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Comes rápidamente | <i>Uctalla micunqui</i> |
| Vendrás rápidamente | <i>Uctalla shamunqui</i> |
| Cocinarás rápidamente | <i>Uctalla yanunqui</i> |
| Regresarás rápidamente | <i>Uctalla tigranqui</i> |

Todo adverbio se antepone a la palabra que modifica con excepción de: SHINA, PASH, TAC, CHARI y CHA, estas van siempre pospuestas.

Ejms:

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Ardiente como la candela | <i>Ninashina rupacmi</i> |
| Frío como el viento | <i>Huairashina chirimi</i> |
| Obscuro como la noche | <i>Tutashina amsami</i> |
| Rojo como la sangre | <i>Yahuarshina pucami</i> |
| Blanco como la nieve | <i>Puyushina yuracmi</i> |

Permaneciendo invariable, admite las posposiciones que denotan régimen: **PAC, MAN, TA**

Ejms:

| | |
|--------------|-------------------|
| Hacia arriba | <i>Jahuamanta</i> |
| Desde abajo | <i>Uramanta</i> |

También admite las desinencias RUCU del aumentativo y LLA de diminutivo.

Ejms:

| | |
|------------|---------------------|
| Hombresote | <i>Runarucu</i> |
| Viejota | <i>Payarucu</i> |
| Cabuyota | <i>Chahuarucu</i> |
| Pescadote | <i>Challhuarucu</i> |
| Casota | <i>Huasirucu</i> |
| Adentrito | <i>Uculla</i> |
| Encimita | <i>Jahualla</i> |
| Lejitos | <i>Carulla</i> |
| Entradita | <i>Chayanlla</i> |
| Dositos | <i>Ishquilla</i> |

CLASES DE ADVERBIOS

Los adverbios en quichua al igual que en castellano se dividen, según su significado en: DE LUGAR, CANTIDAD, TIEMPO, MODO, AFIRMACION NEGACION, DUDA y ORDEN.

ADVERBIOS DE LUGAR

| | | | |
|-----------------|-------------|----------------|------------|
| <i>Caiman</i> | Acá | <i>Chinpa</i> | Enfrente |
| <i>Chaicama</i> | Hasta allá | <i>Maipi</i> | En donde |
| <i>Maicama</i> | Hasta donde | <i>Caicama</i> | Hasta aquí |
| <i>Chaita</i> | Por allá | <i>Caíta</i> | Por aquí |
| <i>Muyundin</i> | Alrededor | <i>Caipi</i> | Aquí |
| <i>Chaipi</i> | Allí | <i>Chaiman</i> | Allá |

| | | | |
|----------------|--------|---------------|--------|
| <i>Jahuapi</i> | Encima | <i>Janac</i> | Arriba |
| <i>Canlla</i> | Afuera | <i>Ñaupá</i> | Antes |
| <i>Urapí</i> | Debajo | <i>Ura</i> | Abajo |
| <i>Ucu</i> | Dentro | <i>Huasha</i> | Atrás |
| <i>Caru</i> | Lejos | <i>Cuchu</i> | Cerca |

Ejms:

¿Vienes de lejos?

Carumanta shamunqui?

Nos miramos frente a frente

Chinpapura ricurcanchic

Arriba en el cerro cogemos la hierba

Jahua urcupi quihuata japinchic

¿Estoy cerca?

Cuchullami cani?

¿En donde vives?

Maipitac causanqui?

¿Se escondió detrás del árbol

yurapac haushapi pacac tucurca

¿Vienes por aquí?

Caitachu shamunqui?



JAMBI MANA TIYACTACA
CUNCARIPAILLA

IMASHI IMASHI

*Muyushpa, muyushpa
Ñucatami catin
mana ricui tucunichu
pai maipimi ñuca cani
chaipimi can.*

“HUAIRA”

ADVERBIOS DE CANTIDAD

| | | | |
|-----------------------------|---------------|---------------|--------|
| <i>Ashtahuan</i> | Más | <i>Pacta</i> | Igual |
| <i>Ashalla</i> | Poquísimos | <i>Mashna</i> | Cuánto |
| <i>Ashca</i> o <i>achca</i> | Bastante | <i>Chasna</i> | Así |
| <i>Asha, Ashalla</i> | Poco, Poquito | <i>Chaupi</i> | Medio |
| <i>Pishi</i> | Reducido | | |
| <i>Yalli</i> | Demás | <i>Mai</i> | Muy |

Ejms:

¿Dejó mucho pan?
Ashca tantata saquircachu?

Mi casa es muy reducida
Ñuca huasica asha pishillami

El perro es muy grande
Allcuca mai jatunmi

ADVERBIOS DE TIEMPO

| | |
|----------------------------|---------------------|
| <i>Huaquinpi huaquinpi</i> | De cuando en cuando |
| <i>Caya cayandic</i> | Pasado mañana |
| <i>Cunanlla</i> | Ahora mismo |
| <i>Punllanta punllanta</i> | De día en día |
| <i>Manarac</i> | Todavía no |
| <i>Huatanta huatanta</i> | De año en año |
| <i>Caina tuta</i> | Anoche |
| <i>Cunan</i> | Ahora |

| | |
|-------------------------|---------------------------|
| <i>Ucta o utca</i> | Pronto, luego |
| <i>Sarun</i> | En otro tiempo |
| <i>Cainapaccaina</i> | Anteayer |
| <i>Caya</i> | Mañana |
| <i>Caina</i> | Ayer |
| <i>Ñami</i> | Ya |
| <i>Caya mincha</i> | Próximamente |
| <i>Quipa</i> | Después |
| <i>Huiñai huañaipac</i> | Para siempre, eternamente |
| <i>Unai</i> | Bastante tiempo |

Ejms:

¿Ayer mismo llegaste?
Caina cainalla shamurcanquichu?

¿Irás este día?
Cunan punlla rinquichu?

Lavarse por la mañana
Tutamantata maillarina

Todavía no se baña
Manarac armarinchu

Amaremos eternamente
Huiñai huiñaipac cuyashun

¿Tomó el mes pasado?
Sarun quillapi upiarca?

ADVERBIOS DE MODO

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| <i>Cashna</i> | De esta manera, de este modo |
| <i>Ashtahuan alli</i> | Mejor, mucho mejor |
| <i>Upalla</i> | En silencio |
| <i>Llaquimana</i> | Desgraciadamente |
| <i>Ricushpalla</i> | Cautelosamente |
| <i>Cumulla</i> | Humildemente |
| <i>Allimanta</i> | Despacio, con tino, con calma |
| <i>Mana alli</i> | Malo |
| <i>Cushilla</i> | Alegremente |
| <i>Pacalla</i> | Escondido, oculto |
| <i>Cashnalla</i> | Así nomás |
| <i>Llaquilla</i> | Tristemente |
| <i>Yancamanta</i> | Vanamente |
| <i>Sinchilla</i> | Duramente |
| <i>Sumaclla</i> | Maravillosamente |

Ejms:

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| Aprende despacio | <i>Allimantalla yachan</i> |
| Tu papá es malo | <i>Canpac yayaca mana allimi</i> |
| Come en silencio | <i>Upalli micui</i> |
| Enseña de esta manera | <i>Cashna shina yachachi</i> |
| Mejor comida | <i>Ashtahuan alli micuna</i> |

ADVERBIOS DE AFIRMACION

| | |
|------------------------|-----------------------|
| <i>Ari</i> | Sí |
| <i>Quiquintac</i> | Tú mismo, usted mismo |
| <i>Arimi</i> | Cierto |
| <i>Shinamari capan</i> | Así es, ciertamente |

Con lo sufijos PISH, PASH, TAC, TA, MI además de hacer énfasis, se reafirma lo dicho.

Ejms:

| | |
|---------------------|----------------------------|
| Yo también vendré | <i>Ñucapish shamushami</i> |
| Ciertamente te irás | <i>Rinquitacmi</i> |
| En verdad dijo | <i>Ninmi</i> |

ADVERBIOS DE NEGACION

| | |
|--------------------------|------------------|
| <i>Imamanta</i> | Por ninguna cosa |
| <i>Amatac</i> | No, cuidado |
| <i>Mana</i> | No |
| <i>Ñatac</i> | No, no se |
| <i>Ama (prohibitivo)</i> | No |
| <i>Pactarac!</i> | ¡Cuidado! no... |
| <i>Mana ima jaicapi</i> | Nunca jamás |

Ejms:

Ese perro nunca jamás saldrá de la casa
Chai allcuca huichcashca huasimanta mana ima jaicapi llucshin-
cachu

No sea así, te vas a debilitar, descansa por favor
Ama shinanquichu irqui tucunqui, samaripanquiyari

¿Descansaste?
Samarcanquichu?

No, ya hace dos días que no descansas nada
Mana, ishqui punlla mana imatapish samarcanquichu

¡Cuidado! Ese ganado es bravo
Pactarac! Chai huagra piñami

ADVERBIOS DE DUDA

Imashinashunshi?

¿Qué haremos?

Imashinancachari?

¿Qué hará? ¿Cómo será? ¿Qué será?

Imachari?

¿Qué será?

Ejms:

Ellos irán al terreno

Paicunaca allpaman rincachu?

¿Que será? Son demasiado juguetones

Imashinancachari? Yapa pucllaisiqui canmi

¿A que hora vas a la casa?

Ima pachapi huasiman rinquichu?

No sé, que hará... estoy con hambre

Imashinancachari, yaricaihuan cani

Hablarán alguna cosa

Imatapish, Imatapish mana ninchu

ADVERBIOS DE ORDEN

| | |
|------------------------|----------------------------|
| <i>Cutin cutinpish</i> | Una y otra vez |
| <i>Ñaupariac</i> | Primero, antes |
| <i>Catin, catin</i> | Sucesivamente |
| <i>Quipa quipa</i> | Después, último |
| <i>Ñauparac</i> | Primeramente |
| <i>Ñaupá</i> | Adelante |
| <i>Catirac</i> | Después, la o el que sigue |
| <i>Shuc shuclla</i> | De uno, en uno |

Ejms:

Lo dije una y otra vez y no hizo caso

Cutin cutinpish nircani, uyarcachu

Siga de uno en uno

Shuc shuclla catichun

Todavía no se debe seguir

Manarac catina canchu

ADVERBIOS INTERROGATIVOS Y RELATIVOS.- Esta clase de adverbios tienen semejanza con los pronombres interrogativos y relativos, por la adición de partículas

| | |
|-------------------------|------------------------|
| <i>Maipitac?</i> | ¿En dónde? |
| <i>Ima nishpatac?</i> | ¿Por qué? |
| <i>Imashinatac?</i> | ¿Cómo? |
| <i>Jaicamantapacha?</i> | ¿Cuándo, desde cuándo? |
| <i>Imatac?</i> | ¿Qué? |
| <i>Mashnatac?</i> | ¿Cuánto? |

Ejms:

¿En dónde vives?
Maipitac causanqui?

Estoy en cualquier lugar, ando huyendo
Maipipish cani miticushpa purini

Cuando más me ofende, tanto más lo perdono
Chashna tacmi piñachihuan chashnallatac quishpichini

ADVERBIOS COMPARATIVOS:

En quichua hay tres verbos de comparación: ASHTAHUAN, PISHI y SHINA.

Ejms:

El perro come más que el gato
*Allcuca misita **yalli** micun*

El chancho es más gordo que el perro
*Cuchica allcuta **yalli** huirami*

La quebrada es mucho más grande que la acequia
*Huaicuca larcata **ashtahuan yalli** jatunmi*

DIVISION DEL ADVERBIO POR SU ESTRUCTURA

Los adverbios según su estructura se dividen en simples y compuestos.

ADVERBIOS SIMPLES.- Son los que constan de una sola palabra y son:

| | |
|-------------|-----|
| <i>Ima</i> | Que |
| <i>Mana</i> | No |
| <i>Ari</i> | Sí |

ADVERBIOS COMPUESTOS.- Estos se forman de varias palabras o de una palabra con uno o más afijos.

ADVERBIOS DERIVADOS Y COMPUESTOS

Los adverbios derivados o compuestos se subdividen en: verbales y pronominales

ADVERBIOS VERBALES.- Según se multiplique o varíen a estos adverbios los afijos que ya conocemos, cambian y determinan más y más su sentido.

Ejms:

| | |
|-----------------|-------------|
| <i>Caillapi</i> | Aquí no más |
|-----------------|-------------|

La partícula **LLA** denota cercanía: **NIC** o **NIN** dirección

| | |
|--------------------|----------------|
| <i>Janacnicman</i> | Hacia arribita |
| <i>Uracnicman</i> | Hacia abajito |

Ejms:

| | |
|-----------------|-------------------------|
| <i>Janac</i> | Arriba |
| <i>Janacta</i> | Por arriba |
| <i>Janacpi</i> | Arriba (lugar en donde) |
| <i>Janacman</i> | Arriba (lugar a donde) |

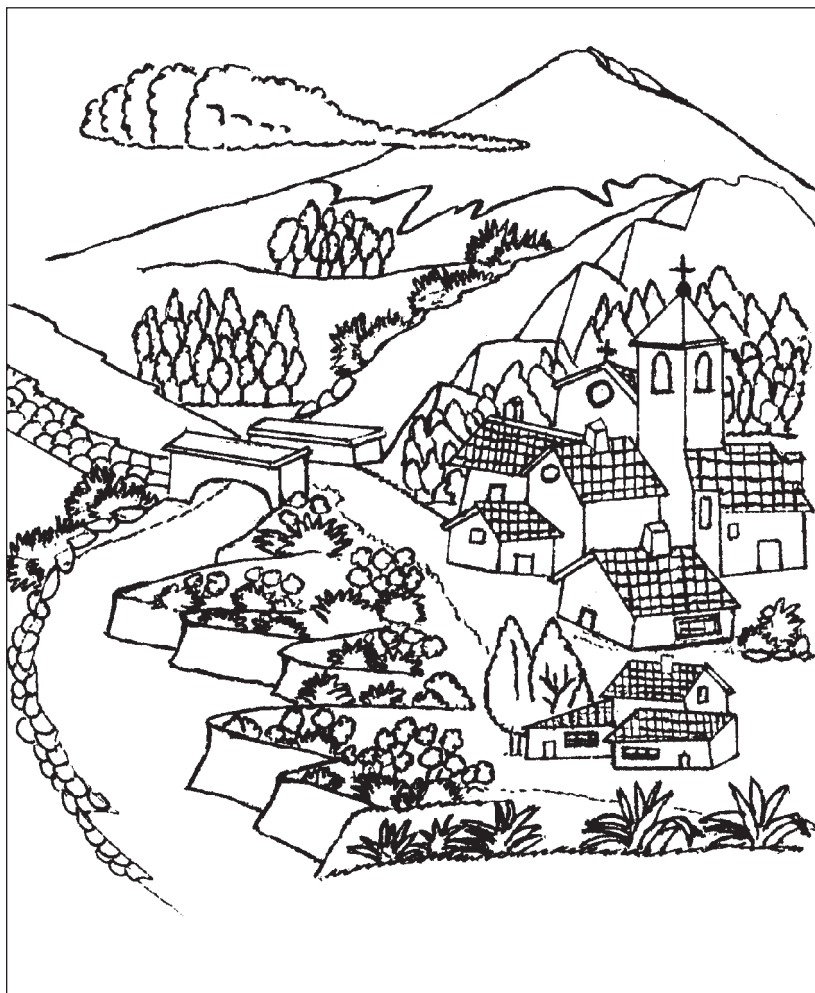
| | |
|---|---|
| <i>Janacmanta</i> | Desde arriba |
| <i>Janaccama</i> | Hasta arriba |
| <i>Janaclla</i> | Aquí arribita no más |
| <i>Janaclla-ta</i> | Por arribita mismo (cerca) |
| <i>Janaclla-man</i> | Aquí arribita, allá arribita (lugar a donde) |
| <i>Janacllapi</i> | Arribita mismo (lugar en donde) |
| <i>Janaclla-nic-man</i> | Hacia arribita |
| <i>Janaclla-manta</i> | Desde aquí arribita |
| <i>Janacnic-manta</i> | Desde esos lugares de arriba |
| <i>Janacnic-lla-man</i> | Hacia aquí arribita |
| <i>Janacnic-cama</i> | Hasta esos lugares de arriba |
| <i>Janacnic-ta</i> | Por estos lugares de aquí arribita |
| <i>Janacnic-pi</i> | |
| <i>Janacnic-ta</i> | |
| <i>Janacnic-lla-ta</i> | Por estos lugares de aquí arribita |
| <i>Janaclla-ta</i> | |
| <i>Janacnic-lla-ta</i> | |
| <i>Janacnic-lla-pi</i> | En estos lugares de aquí arribita |
| <i>Janacnic-lla-cama</i> | Hasta aquí arribita |
| <i>Janacnic-lla-manta</i> | Desde aquí arribita |
| <i>URA</i> | ABAJO |
| <i>Urata</i> | Por abajo |
| <i>Urap<i>i</i></i> | Abajo (lugar en donde) |
| <i>Uraman</i> | Abajo (lugar a donde) |
| <i>Uramanta</i> | Desde abajo |
| <i>Uracama</i> | Hasta abajo |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| <i>Uralla</i> | Aquí abajito no más |
| <i>Ura-lla-ta</i> | Por abajito mismo (cerca) |
| <i>Uralla-man</i> | Aquí abajito, allá abajito |
| <i>Uralla-pi</i> | Abajito mismo (lugar en donde) |
| <i>Uralla-nic-man</i> | Hacia abajito |
| <i>Uralla-manta</i> | Desde aquí abajito |
| <i>Uranic-manta</i> | Desde esos lugares de abajo |
| <i>Uranic-lla-man</i> | Hacia aquí abajito |
| <i>Uranic—cama</i> | Hasta esos lugares de abajo |
| <i>Uranic—ta</i> | Por esos lugares de aquí abajito |
| <i>Uranic—pi</i> | |
| <i>Uranic—ta</i> | |
| <i>Uracnic-lla-ta</i> | Por esos lugares de aquí abajito |
| <i>Ura-lla-ta</i> | |
| <i>Uranin-lla-ta</i> | |
| <i>Uranic-lla-pi</i> | En estos lugares de aquí abajito |
| <i>Uranic-lla-cama</i> | Hasta aquí abajito |
| <i>Uranic-lla-manta</i> | Desde aquí abajito |

ADVERBIOS PRONOMINALES.- Son los pronombres demostrativos **CAI** y **CHAI**, y se forman con uno o más de los afijos anotados anteriormente a los adverbios de lugar.

Ejms:

| | | | |
|----------------|------|---------------------|------------------|
| <i>Caiman</i> | Acá | <i>Cainicman</i> | Hacia acá |
| <i>Chaiman</i> | Allá | <i>Chainicman</i> | Hacia allá |
| <i>Caipi</i> | Aquí | <i>Caillapitac</i> | Aquí no más |
| <i>Chaipe</i> | Allí | <i>Chaillapitac</i> | Ahí, allí no más |



MAMATA YAYATAPISH CUYAPAI
CUSHIYAITAMI CAUSANQUI

IMASHI IMASHI

Uchilla misi shina cashpa

Huihuata yalli aparini

“EL ZAPATO”

PREPOSICIONES FORMATIVAS

Se llaman formativas porque son auxiliares para la formación de la oración gramatical y son once partículas: **YUC, RAC, LLA, MARI, MI, CHU, TAC, PISH, CHARI, CA, SHI**. Estas se dividen en propias e impropias.

1. FORMATIVAS IMPROPIAS:

YUC.- Es partícula **derivativa**, pospuesta a un sustantivo, pronombre a veces, demuestra propiedad o posesión de lo que significa: De esta manera se forma gran número de adjetivos derivados.

Ejms:

| | |
|-------------------|--------------------------|
| <i>Allpayuc</i> | Dueño de la tierra |
| <i>Huagrayuc</i> | Dueño del ganado |
| <i>Yurayuc</i> | Dueño del árbol |
| <i>Churanayuc</i> | Dueño del vestido o ropa |
| <i>Yacuyuc</i> | Dueño del agua |

RAC.- Es partícula de los adverbios de tiempo

a) Corresponde a **aún, todavía**

| | |
|-----------------------|--------------------|
| <i>Manarac</i> | Aún no, todavía no |
| <i>Manarac rin</i> | Aún no va |
| <i>Manarac micun</i> | Todavía no come |
| <i>Manaracricun</i> | Aún no ve |
| <i>Manarac tian</i> | Aún no hay |
| <i>Manarac charin</i> | Todavía no tiene |

- b) Indica prioridad
- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| <i>Ricushparac rimai</i> | Vea para hablar o primeramente |
| <i>Ñucatarac pushai</i> | Vea para hablar |
| <i>Ñucataracpushai</i> | Llévame a mí primero |
| <i>Cantarac ricusha</i> | Te veré a ti primero |
| <i>Chaitarac ricui</i> | Vea eso primero |
| <i>Chaitarac micui</i> | Come eso primero |

LLA.- Es partícula.

- a) Derivativa, cada vez que se pospone al adjetivo, al gerundio SH-PA, al presente del infinitivo en **i** y al simple radical de los verbos, cambiándolos en adverbios.

Ejms:

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| <i>Pucllaila causan</i> | Vive jugando |
| <i>Micuilta causan</i> | Vive comiendo |
| <i>Uncuilta causan</i> | Vive enfermo |
| <i>Ricushpalla ricun</i> | Esta viendo con cautela |
| <i>Ricushpalla purin</i> | Está caminando con cautela |

- b) **Modificativa** cuando denota **cordialidad, ternura**

Ejms:

| | |
|----------------|---------------------------------|
| <i>Mamalla</i> | Madre de mi alma, de mi corazón |
| <i>Yayalla</i> | Padre de mi alma |

SOLEIDAD

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| <i>Upiashpalla shamuni</i> | Vengo únicamente bebiendo |
| <i>Purishpalla shamuni</i> | Vengo solamente andando |
| <i>Ñuca pani pailla shamurca</i> | Mi hermana vino solita |
| <i>Ricushpalla shamuni</i> | Vengo solo viendo |

FACILIDAD.- Pospuesta al infinitivo del presente en **NA** como:

| | |
|-------------------------|--|
| <i>Purinalla huaicu</i> | Quebrada fácil de caminar, transitable |
| <i>Causanalla huasi</i> | Casa con facilidad de vivir |
| <i>Chayanalla allpa</i> | Terreno accesible con facilidad de llegada |

PROXIMIDAD.- Algún hecho:

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| <i>Chayancapacllami</i> | No ha de tardar en llegar |
| <i>Micuncapacllami</i> | No ha de tardar en comer |
| <i>Cutincapacllami</i> | No ha de tardar en regresar |
| <i>Callarincapacllami</i> | No ha de tardar en comenzar |

2) PROPIAMENTE FORMATIVAS:

Las partículas siguientes, que pueden posponerse a cualquier palabra, ayudan para la formación, porque determinan el carácter afirmativo, negativo, interrogativo, etc. que se quiere dar a la cláusula.

MARI.- Su función es encarecer con énfasis las afirmaciones.

Ejms:

| | |
|----------------------|----------------------------|
| <i>Allpapimari</i> | Sí, seguro en el terreno |
| <i>Chagrapimari</i> | Sí, seguro en la sementera |
| <i>Yacupimari</i> | Sí, seguro en el agua |
| <i>Pucllacpimari</i> | Sí, seguro en el juego |

MI.- Con frecuencia reemplaza la tercera persona del verbo SER en el presente del indicativo.

Ejms:

Paimi El es

- Traduce a HA y ESTA, cuando son impersonales

Micuncapacllami Ha de comer pronto

Ubiancapacllami Ha de beber pronto

- Esta cláusula hace resaltar la palabra principal en sí, o en el ánimo del que habla

Allcumi shamurca El perro es quien vino

Imashinami tucuripi carca Como era al final

- Se utiliza en las respuestas como correspondiente al interrogativo **chu**.

Caina micurcanquichu? ¿Comiste ayer?

Arí, micurcanimi Sí, ayer comí

Caina tuparcanquichu? ¿Encontraste ayer?

Arí, tuparcanimi Sí, ayer encontré

– Muchas veces se utiliza por eufonía

Ñuca maquita cunimi Yo te doy mi mano

CHU.- Utilizamos en oraciones negativas y prohibitivas

Ejms:

Ama saquichu No dejes

Ama purichu No camines

Mana ninichu No quiero (digo)

Mana chashnachu No es así

TAC.- Da fuerza enfática a las afirmaciones, equivalen a: **sí, sin duda, precisamente, seguro, en verdad.**

Causanquitacmi En verdad has de vivir

Shamunquitacmi En verdad has de venir

Tigranquitacmi En verdad has de regresar

Chayanquitacmi En verdad has de llegar

También encarece con énfasis una negación o interrogación:

Maitatac chayanqui Por dónde llegaste

Amatac micunqui ¡Cuidado, no lo comas!

Amatac macanqui ¡Cuidado, no lo pegues!

PISH O PASH.- Es partícula conjuntiva.

CHARI.- Chari o cha, refuerza el carácter interrogativo o dubitativo de la frase:

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| <i>Pichari tigran</i> | ¿Quién será el que regresa? |
| <i>Picha</i> | No sé quien sea |
| <i>Pichari rirca</i> | ¿Quién será el que fue? |
| <i>Picha</i> | No sé quién sería |

CA.- Esta partícula se usa muy frecuentemente y de forma variada, sirve para determinar a manera de artículo determinante pronombre, nombre o cualquier palabra sustantivada, como adjetivos, participios, etc.

Ejms:

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| <i>Yuraca Urmacunmi</i> | El árbol se está cayendo |
| <i>Allcuca micumunmi</i> | El perro está comiendo |
| <i>Huasica rupacunmi</i> | La casa se está quemando |
| <i>Rasuca urmacunmi</i> | El hielo está cayendo |
| <i>Puncuca pascashcami</i> | La puerta está abierta |

SHI.- Hace dubitativa la locución, y significa **DIZQUE**

Ejms:

| | |
|----------------------|----------------|
| <i>Micun ninshi</i> | Dizque come |
| <i>Upian ninshi</i> | Dizque bebe |
| <i>Tian ninshi</i> | Dizque hay |
| <i>Tigran ninshi</i> | Dizque regresa |
| <i>Shuyan ninshi</i> | Dizque espera |

CONJUNCION

Es la parte invariable de la oración que une las palabras u oraciones: cuando une las palabras éstas deben tener un mismo valor en la oración: y cuando une oraciones, éstas deben ser de igual valor por ser una subordinada a la otra.

Los modos conjuntivos en quichua son expresados por posposiciones o por giros especiales de la lengua.

CONJUNCIONES PRINCIPALES

Las conjunciones principales son: conjunciones adversativas, comparativas, condicionales, ilativas o consecutivas, continuativas, copulativas, disyuntivas, causales y finales.

ADVERSATIVAS.- Son las que indican oposición o contraposición y son: **pero, más, si no, sin embargo, aunque, antes bien, empero, aún cuando, a pesar de que.**

Con la partícula **PISH** y el gerundio, se puede traducir estas conjunciones.

Ejms:

Aunque esté lloviendo me voy
Tamiacpipish rinimi

Lo sabía pero no pude decirlo
Yachashpapish mana nitac usharcani

Aunque estuve cansado me obligó a trabajar
Shaicurishca cacpipish rurachihuarca

COMPARATIVAS.- Expresan comparación entre una oración y otra: **así, como, tal como, así como, que,** etc.

Ejms:

Blanco como la nieve
*Rasu **shina** yuracmi*

Así como dices, así mismo lo haré
***Imashina** ninqui chashnami rurasha*

Tú eres tan alta **como** tu mamá
*Canca canpac mama **shina** jatun canqui*

CONDICIONALES.- Son las que expresan una condición o circunstancia indispensable para que algo se realice y son: **sí, con, tal que, dado que, siempre que, como** (cuando equivalen a sí), etc.

Ejms:

Sí tuviera oro yo te regalaría
Curita charishpa canmancaraiman

Generalmente las oraciones condicionales en quichua vienen expresadas por el verbo usado en condicional u optativo y también modo subjuntivo.

Ejms:

Sí así fuera yo enseñaría
Chashna cacpica ñuca yachachiman

Sí tú llamaras yo también llamaría
Can cayacpica ñucapish cayaiman

¡Oh señor si tú hubieras estado aquí no habría muerto mi padre!
Sumac apunchiclla! Caipichari caccpica, ñuca yayachari mana huañunmanchu carca

ILATIVAS Y CONSECUTIVAS.- Sirven para indicar una consecuencia o deducción y para expresar una simple transmisión o continuación del discurso y son: **con que, por consiguiente, luego, en consecuencia, pues, ahora bien, por lo tanto, así que,** etc.

Ejms:

Estás sediento **pues** bebe
Yacunayacpica upiailla

Murió el papá **por lo tanto** no podrá venir
Yayaca huañurca chaimantami mana shamuc ushanca

Con que te vas ¿no?
Shinashpaca rinquitacchu

¿**Así que** no puedes comer?
Shina caccpica mana micui ushanquichu?

CONTINUATIVAS.- Indican como las ilativas, sirven como: continuación o conclusión de algo y son: **así pues, así que, pues, además,** etc.

Ejms:

Pues que ¿así te vas?
Shinaca rinquichu?

Estás cansado **pues** descansa
Shaicurishca cashpaca samailla

Sí es así que vaya lejos
Chashna cacpica caruman richun

Así que como lo ves, llevó todo
Shinaca imashinami ricunqui tucuita aparca?

Así que él venga avísame
Pai shamucpica huillahuanqui

No saldré, **pues** te lo aviso
Huillanica mana llucshishachu

COPULATIVAS:

PISH O PASH.- Se puede traducir por **Y, E, NI, QUE.**

Ejms:

Ni es oro ni plata
Cullquipish curipish mana canchu

Quieras o no quieras, ¡tendrás que hacerlo!
Munashpapish mana munashpapish rurana canqui!

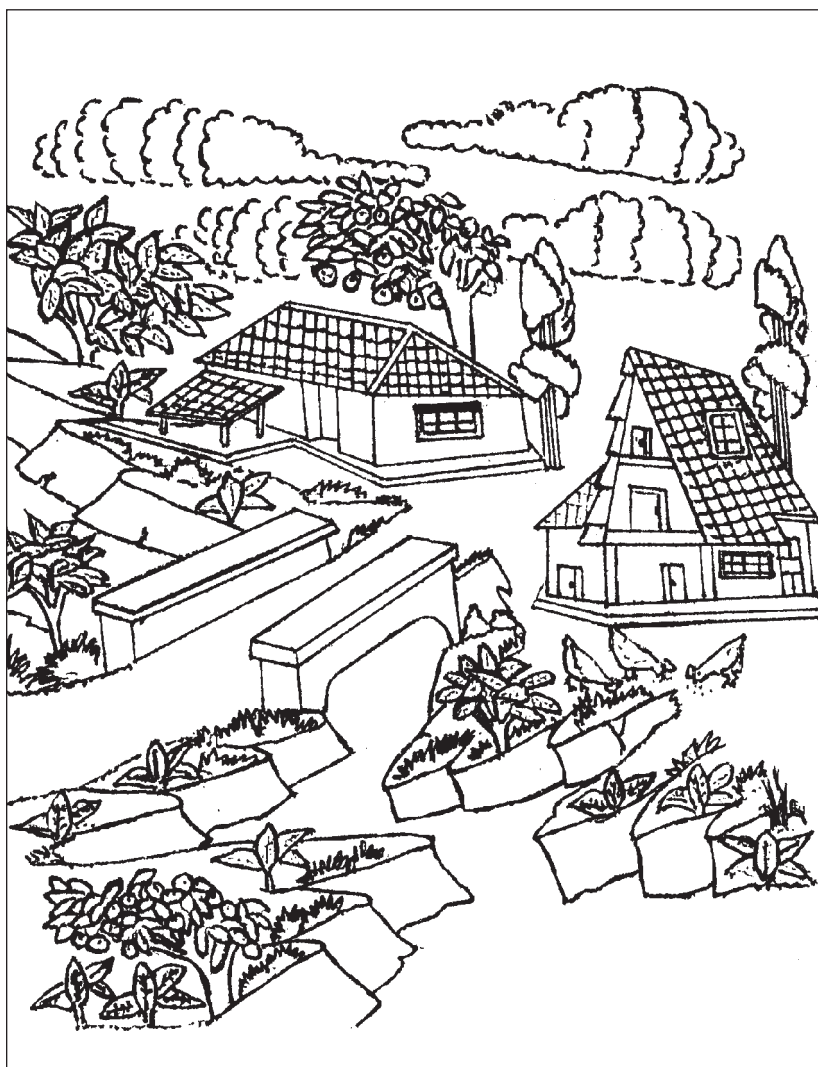
Iremos tú y yo
Canpish ñucapish rishun

Para dar la idea de “QUE” también se puede repetir el gerundio.

Micushpa michushpa
Come que come

IMAPISH también traduce **NI**

No hubo tostado **ni** pescado
Challhua, camcha mana imapish tiarcachu



CANPAC CAUSAIHUAN CUSHIYARI
SHUCTACPACTACA AMA MUNASHPA

POESIA

*Shuc muyuyu ñahuipi sumac huarmi
huitsarac cashpaca Shamuc mucahuan
Sahuarishca cashpaca canpac ñanta catin
cusa illac cashpaca shuyai ricushunrac.*

DISYUNTIVAS.- Son las que denotan separación alternativa o diferencial: **o, u, ya...ya, sea...sea, bien...bien, que...que era...era.**

Ejms:

¿Tienes tres o cuatro puertas?

*Quims**achu** chusc**achu** puncuta charinqui?*

Quieras **o** no quieras, tendrás que hacerlo

*Munash**achu** mana munash**achu** ruranami canqui*

¿Comeré pan o plátano?

*Tantata**achu** palantata**achu** micusha?*

Sea bien o sea mal que venga

*Allita**achu** mana allita**achu** shamuchun*

CAUSALES.- Denotan la causa o motivo de algo y son: **porque, ya que, supuesto que, en razón de que.**

Ejms:

Ya que escribiste mal, bórralo

Mana allita quillcashpaca pichayari

FINALES.- Son las que indican fin u objeto de una acción y son: **para que, a fin de que, porque** (cuando puede reemplazar por “para que”), **a fin de que, para que, con objeto de que.**

Ejms:

Ellos vinieron **a fin de** aprender

*Paicuna yachac**uncapac** shamurcacuna*

Fui a su casa **para que** me enseñara la sementera

*Paipac huasiman rircani chagrata ricuch**ichun***

LA INTERJECCION

Es la parte invariable de la oración que sirve para expresar efectos súbitos del ánimo. La interjección es como un rito repentino, y puede ser de admiración, gozo, deseo, dolor, etc. y equivale por sí sola a una oración entera.

CLASIFICACION DE LAS INTERJECCIONES

Se puede clasificar las interjecciones como en castellano por la emoción que expresa por su repetición y por su estructura.

Las interjecciones son propias cuando primordialmente son interjecciones, y se llaman impropias cuando son sustantivos, adjetivos, verbos, etc. y ocasionalmente sirve como interjección.

INTERJECCIONES PROPIAS:

| | |
|------------------------|------------------------------|
| <i>Amanai! Añañi!</i> | ¡Qué lindo! ¡Hermoso! |
| <i>Apuchica!</i> | ¡Caramba! ¡Carai! |
| <i>Allita! Allita!</i> | ¡En buena hora! ¡Bien hecho! |
| <i>Ananaicu!</i> | ¡Que lindurita! |
| <i>Ama ninchu!</i> | ¡No digas! |
| <i>Ashtaca!</i> | ¡Hasta que no más! |
| <i>Unai Unai!</i> | ¡Desde cuando! |
| <i>Ninanta!</i> | ¡Qué error! |
| <i>Cunan ricunqui!</i> | ¡Ahora verás!... |

INTERJECCIONES IMPERATIVAS:

| | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| <i>Llucshi! Llucshi!</i> | ¡Fuera! |
| <i>Chaita!</i> | ¡Toma! ¡Ajá! ¡Ahí tiene usted! |
| <i>Riqui! (Ricui!)</i> | ¡Mira! |
| <i>Sinchi!</i> | ¡Duro! |
| <i>Upallai</i> | ¡Silencio! Calla! |
| <i>Saqui!</i> | ¡Deja! |
| <i>Jala! Jala!</i> | ¡Vea! ¡Vea! |
| <i>Imamanta!</i> | ¡En razón de protesta! |
| <i>Tiuc, tiuc!</i> | ¡Para llamar a las gallinas! |
| <i>Ima nishpa!</i> | ¡En razón de que! (¡Qué haciendo!) |
| <i>Anchi, anchi! anchuri!</i> | ¡Quita, quita! |
| <i>Shui, shui!</i> | ¡Espera, espera! |
| <i>Ñatac!</i> | ¡Cuidado! |
| <i>Pactarac!</i> | ¡Cuidado! |
| <i>Mamitica!</i> | ¡Que linda, que buena! |
| <i>Ucta! Utca!</i> | ¡Pronto! |
| <i>Shuyai, shuyai</i> | ¡Espera! |
| <i>Jaica!</i> | ¡Toma! |

INTERJECCIONES QUE EXPRESAN SENSACIONES CORPORALES:

| | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <i>Atatai!</i> | ¡Qué asco! |
| <i>Ayau!</i> | ¡Qué dolor! ¡Qué cansancio! |
| <i>Arrarrai!</i> | ¡Qué calor! |
| <i>Arrarrau!</i> | ¡Qué calor! Qué caliente! |
| <i>Achachai!</i> | ¡Qué frío! |
| <i>Achachaila!</i> | ¡Qué friecito! |
| <i>Ayayai! Ayayai!</i> | ¡Qué dolor! |
| <i>Rupac, rupac!</i> | ¡Qué caliente! ¡Calientísimo! |
| <i>Ajui, ajui! Llaquimari!</i> | ¡Qué cansancio! |
| <i>llaquimana!</i> | ¡Qué pena! ¡Qué tristeza! |
| <i>Munai! Munai!</i> | ¡No te dan ganas! |

INTERJECCIONES DE BURLA:

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| <i>Ninlla!</i> | ¡Dice no más! ¡Broma! |
| <i>Asiman!</i> | ¡Para reir! |
| <i>Asinayai!</i> | ¡Qué gana de reir! |
| <i>Ajajai, ajajai!</i> | ¡Qué risa! |
| <i>Yanca, yancalla!</i> | ¡Chiste, broma! |
| <i>Bai, bai!</i> | ¡Dudo, dudo! |

SINTAXIS

La sintaxis enseña a enlazar las palabras para formar oraciones simples y compuestas, y la unión de las mismas entre sí para formar períodos.

La sintaxis en quichua es distinta a la del castellano, no solo por las partículas aglutinantes sino por la formación y la concordancia.

CONCORDANCIA DEL SUJETO CON EL VERBO.- No hay más concordancia en quichua que la de persona entre el sujeto y el verbo.

Ejms:

Ñuca cuyani

Yo amo

Cuyani está en primera persona y concuerda con el sujeto *ñuca*.

La concordancia en el número no es obligatoria, aún cuando el sujeto está en plural, el verbo puede quedar en singular, o viciversa con tal que uno de ellos lleve la terminación del plural.

Ejms:

Huarmicuna rirca

Se fueron las mujeres

El sustantivo está en plural y el verbo en singular.

Huarmi rircacuna

Las mujeres se fueron

El sustantivo está en singular y el verbo en plural, también se utiliza el plural en ambos, así:

Huarmicuna rircacuna

Se fueron las mujeres

La traducción es igual.

Para determinar el género en los sustantivos existen las palabras **HUARMI** y **JARI**, que no exige concordancia sino que, se especifique el sexo del sustantivo al que se junta.

Ejms:

| | |
|---|-------------------------|
| <i>Jari atillpacunaca sarata micun</i> | Los gallos comen maíz |
| <i>Huarimi atillpacunaca sarata micun</i> | Las gallinas comen maíz |
| <i>Jari misicunaca tantata micun</i> | Los gatos comen pan |
| <i>Huarimi misicunaca tantata micun</i> | Las gatas comen pan |

REGIMEN.- La dependencia que tienen entre sí las palabras en la oración.

Los vocablos entre los que puede haber régimen en quichua son: el sustantivo, adjetivo, verbo y participio.

El sustantivo.- Rige a otro sustantivo, adjetivo, y al verbo.

El adjetivo.- Rige al nombre, al pronombre, al verbo, y al adverbio.

El verbo.- Rige al sustantivo, al pronombre, al verbo y al adverbio.

El participio.- Rige al sustantivo:

a) **REGIMEN DEL SUSTANTIVO:**

- A otro sustantivo, régimen que expresa por medio de las partículas de la declinación, utilizándolos en casos necesarios. Sí en caso de ser genitivo, y éste signifique la calidad o el género a que pertenece el sustantivo regente. El regido puede ir sin la partícula **PAC**.

Ejms:

| | |
|---------------------|----------------------|
| <i>Rumi shuncu</i> | Corazón de piedra |
| <i>Rumi panpa</i> | Llanura pedregosa |
| <i>Rumi chaca</i> | Puente de piedra |
| <i>Tauri chagra</i> | Sementera de chochos |

– A un adjetivo, se forma de dos maneras:

Primera: Mediante la intervención del verbo sustantivo o de un intransitivo.

Ejms:

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| <i>Allpaca suma carca</i> | La tierra fue hermosa |
| <i>Urcuca jatunmi</i> | El cerro es grande |

Segunda: Se forma sin la necesidad de ninguna palabra inmediata

Ejms:

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Jatun runa</i> | Gran hombre |
| <i>Jatun sara</i> | Gran maíz |
| <i>Jatun chagra</i> | Gran sementera |

– A un verbo siendo sujeto de él:

Ejms:

| | |
|-----------------------|--------------------------|
| <i>Minaca rupacun</i> | La candela está quemando |
| <i>Yacuca chirimí</i> | El agua está fría |
| <i>Puyuca yuracmi</i> | La nube es blanca |

b) **REGIMEN DEL ADJETIVO:**

Rige mediante las posposiciones que fueren del caso:

- **Al nombre:** Sustantivo, y a toda palabra sustantivada:

Ejms:

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| <i>Ñanpi cushilla</i> | Feliz en el camino |
| <i>Chucllapi piñac</i> | Bravo en la choza |
| <i>Huasipi cushilla</i> | Feliz en casa |
| <i>Chagrapi piñac</i> | Bravo en la sementera |

- **Al pronombre:**

Ejms:

| | |
|-------------------------|----------------|
| <i>Canpacca mishqui</i> | Dulce para ti |
| <i>Ñucapacca yurac</i> | Blanco para mí |
| <i>Paipacca puca</i> | Rojo para él |

- En el presente del infinitivo:

| | |
|--------------------------|----------------------|
| <i>Yanunapi yachacmi</i> | Técnico en la cocina |
|--------------------------|----------------------|

- Con la terminación **ncapac:**

Ejms:

| | |
|-------------------------------|--------------------|
| <i>Yanuncapacca cutsi</i> | Agil para cocinar |
| <i>Quillcancapacca cutsi</i> | Agil para escribir |
| <i>Yachachincapacca cutsi</i> | Agil para enseñar |
| <i>Rurancapacca cutsi</i> | Agil para trabajar |
| <i>Sirancapacca cutsi</i> | Agil para coser |

– **Al adverbio:**

Ejms:

| | |
|--------------------------|------------------------|
| <i>Cunanpacca alli</i> | Bueno para hoy |
| <i>Chishipacca alli</i> | Bueno para tarde |
| <i>Chirimanta shamun</i> | Viene del frío |
| <i>Sachamanta shamun</i> | Viene desde la montaña |
| <i>Urcumanta shamun</i> | Viene desde el cerro |

- c) **REGIMEN DEL VERBO:** Rige mediante las posposiciones correspondientes a la naturaleza del régimen, directo o indirecto:

– **Al sustantivo o sustantivado:**

Vengo de la casa blanca
Yurac huasimanta shamuni

Vengo del cerro negro
Yana urcumanta shamuni

Recomiendo a los niños a mi papá
Huahuacunata ñuca yayaman mincani

Ama a tu madre
Canpac mamata cuyai

– **Al pronombre:**

El pronombre **ME, A MI**, complemento directo o indirecto, puede ir expresado con ñucata o ñucaman o también por la partícula **HUA**, intercalada entre la raíz y la terminación del verbo.

Ejms:

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| <i>Ñucata piñan</i> o <i>piñahuan</i> | Me odia (a mí) |
| <i>Ñucaman curca</i> | Me dio |
| <i>Ñucaman mañarca</i> | Me pidió |
| <i>Ñucata cayan</i> o <i>cayahuan</i> | Me llama a mí |

– Al verbo:

Ejms:

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| <i>Tacshanata yuyani</i> | Pienso lavar |
| <i>Yanunata yuyani</i> | Pienso cocinar |
| <i>Pucllai ushanqui</i> | Puedes jugar |
| <i>Micui ushanqui</i> | Puedes comer |
| <i>Pichai ushanqui</i> | Puedes limpiar o barrer |

EXCEPCIONES

- a) El verbo regido por **rina = ir** se pone en participio activo, o de presente.

Ejms:

Randic rini = Voy a comprar

También dicen:

Randincapac rini = Voy a o para comprar
Catuncapac shamuni = Vengo a o para vender

- b) El verbo regido por **nina = decir** o **querer** va generalmente en la primera persona del futuro simple, siempre que las acciones de regente y regido se refieran a una misma persona.

Ejms:

| | |
|---------------------------|--|
| <i>Yachasha nini</i> | Quiero saber (Literalmente): Digo sabré |
| <i>Shamusha ninquichu</i> | Vendré dices |
| <i>Rurasha nincachari</i> | Haré, diré talvez |

- c) El régimen verbal de **tucuna**, cuando éste significa fingir o aparentar, pide al participio activo o de presente:

Ejms:

| | |
|---------------------|-------------------|
| <i>Yachac tucun</i> | Se finge el sabio |
|---------------------|-------------------|

Cuando **tucuna** significa poder, el verbo regido debe ir en presente de infinitivo terminado en “i”, sin la partícula **TA**.

Ejms:

| | |
|-------------------|------------------------------|
| No puedo estudiar | <i>Mana yachai tucunichu</i> |
| No puedo comer | <i>Mana micui tucunichu</i> |

- d) Con frecuencia los indígenas ponen en condicional el régimen de los verbos **nini** y **yuyana**

Ejms:

| | |
|--------------------------|---|
| <i>Randiman yuyarani</i> | Pensé comprar (Literalmente sería: Pensé: Ojalá comprara) |
|--------------------------|---|

- e) Finalmente hay otra manera más general, precisa y elegante de expresar y determinar la naturaleza del régimen en un verbo que va regido por otro, y es el empleo de las intercalaciones verbales ya estudiadas.

Ejms:

| | |
|------------------|----------------|
| <i>Catugrini</i> | Voy a vender |
| <i>Micumuni</i> | Vengo comiendo |
| <i>Yachacuni</i> | Estoy sabiendo |

**EL VERBO REGIDO POR OTRO MEDIANTE LA CONJUNCION
“QUE”**

- a) Debe estar en subjuntivo sí el verbo expresa deseo o mando.

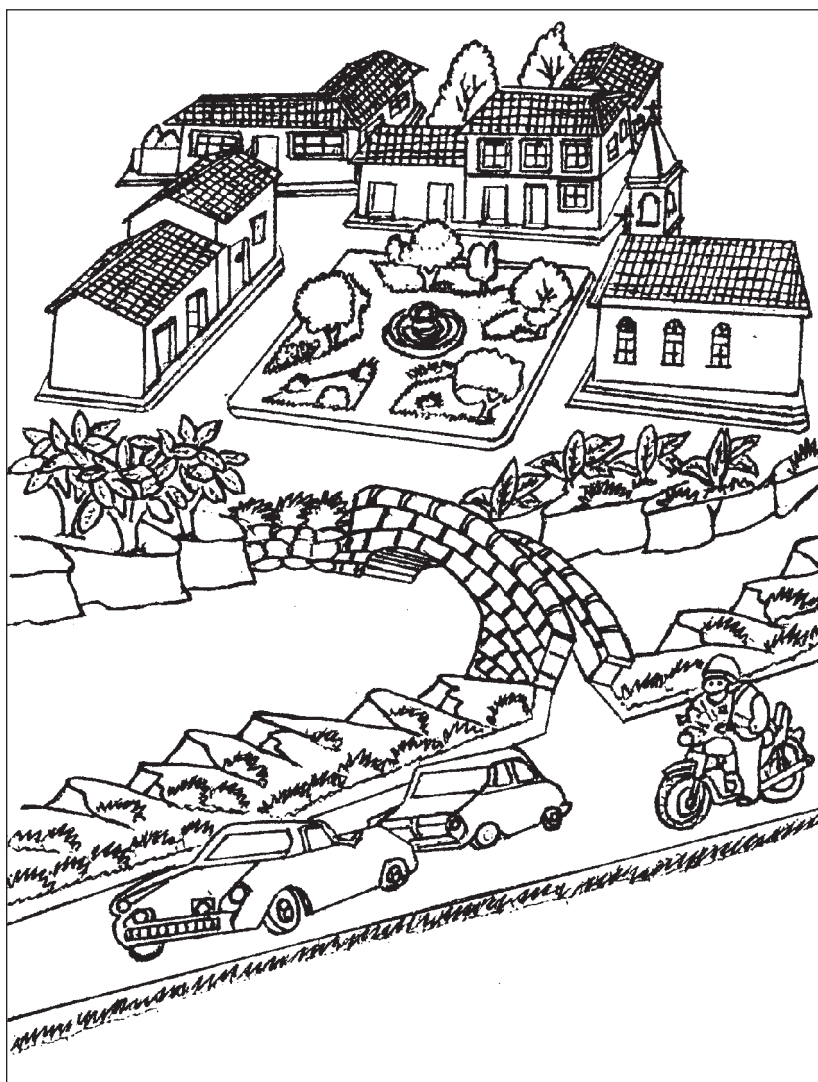
Ejms:

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| <i>Can shamuchun munani</i> | Deseo que vengas |
| <i>Pai micuchun cacharca</i> | Le mandó que comiera |
| <i>Pai ricuchun cacharca</i> | Le mandó que viera |
| <i>Can pucllachun munani</i> | Deseo que juegues |
| <i>Pai huillachun cacharca</i> | Le mandó que avisara |

- b) Sí el verbo regente quiere indicar que la acción del regido se ha hecho, se hace, o se hará, éste deberá ir en participio pasado, presente o futuro, según el caso con la partícula **TA**.

Ejms:

| | |
|--|-----------------------------------|
| <i>Can puricta ricurcani</i> | Ví que caminabas |
| <i>Can huacashcata yacharca</i> | Supo que habías llorado |
| <i>Can rina cashcata huillarca</i> | Avisó que tú irías |
| <i>Pai micucta ricurca</i> | Vio que él comía |
| <i>Ñucanchic pucllacta ricurca</i> | Vio que nosotros jugábamos |
| <i>Mamapac nishcataca mana cuncanchu</i> | No olvida lo que mamá ha dicho |



ALLIMANTALLA PURIPAI
CARUMANMI CHAYANQUI

POEMA

*Español huanuchishca cunaca
panpashca cunamican,
cashnami paicunapac causacta
huiñachishca.*

- c) Sí el regente es **CHARIN** deber o tener se pone el regido en presente de infinitivo en **NA** con la partícula **TA**.

Ejms:

| | |
|----------------------------|---------------------|
| <i>Rinata charini</i> | Tengo que ir |
| <i>Tigranata charini</i> | Tengo que volver |
| <i>Shamunata charinqui</i> | Tienes que venir |
| <i>Yachanata charinqui</i> | Tienes que estudiar |
| <i>Puñunata charini</i> | Tengo que dormir |

- d) Sí el regido es **CANA**, significando también **deber o haber, de o que**, el regente deberá ir en infinitivo del presente en **NA** con la partícula **MI**.

Ejms:

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| <i>Shamunami canqui</i> | Tienes que venir o debes venir |
| <i>Purinami canqui</i> | Tienes que caminar o debes caminar |
| <i>Pucllanami canqui</i> | Tienes que jugar o debes jugar |
| <i>Rimanami canqui</i> | Tienes que hablar o debes hablar |

Cuando el verbo regido al **adverbio**, viniendo a ser éste como complemento ya directo, ya indirecto de aquel. El adverbio precede siempre e inmediatamente al verbo.

Ejms:

| | |
|----------------------------|---------------------|
| <i>Caruman purigrinqui</i> | Vas a caminar lejos |
| <i>Janaita rinca</i> | Irás por arriba |

REGIMEN DEL PARTICIPIO:

- a) El participio ACTIVO tiene el mismo régimen que el mismo verbo del cual procede.

Ejms:

*Ñucapac atillpacunata
cuyacmi cani* Soy amante de
mis gallinas

*Ñucapac yachacuita
cuyacmi cani* Soy amante a
mi estudio

*Ñucapac chagrata
cuyacmi cani* Soy amante de
mi sementera

Se emplea sin régimen y solo con atributo, denota aptitud, o carencia de la misma en ejecutar la acción del verbo.

Ejms:

Caica pucllacmi Este sabe jugar (Es jugador)

Chaica yanucmi Esa sabe cocinar (Es cocinera)

Caica tushucmi Este sabe bailar (Es bailarín)

- b) El participio PASIVO en los tiempos compuestos de la conjugación activa, rigen también como el verbo que no procede.

Ejms:

Ñuca turita cuyashcani He amado a mi hermano

Ñuca yayata cuyashcani He amado a mi padre

Ñuca allcuta cuyashcani He amado a mi perro

Ñuca mashita cuyashcani He amado a mi amigo

En la conjugación **PASIVA**, el sujeto de la acción viene a ser regido del participio: Aquel deberá ir entonces en genitivo, o en hablativo como **manta**.

Ejms:

Ñuca turimanta cuyashcani Yo soy amada
por mi hermano

Canca ñuca panimanta Tu eres amado
cuyashca canqui por mi hermana

FORMACION DE ORACIONES

Por lo estudiado anteriormente se hace fácil la formación de oraciones, realizando ejercicios se va formando sin problema. La manera correcta de formación de oraciones en quichua es la siguiente:

Ejms:

La tierra negra de mi cerro, traída el mes pasado, es buena para hacer una pared grande, hermosa y sólida

En quichua tendremos de la siguiente manera:

| | | | | |
|--------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| SUJETO: | Yallic Pasado | quillapi en el mes | ñuca de mi | urcumanta cerro |
| | apamushca traída | yana negra | alpaca la tierra | |
| REGIMEN: | Shuc Una | jatun, grande, | sumac hermosa, | sinchi sólida |
| | patata pared | rurancapac para hacer | | |
| PRED Y VERBO | | Allimi Buena es. | | |

Yallic quillapi ñuca urcumanta apamushca yana allpaca shuc jatun, sumac, sinchi patata rurancapac.

Cláusula que en todos los miembros van colocados de menor a mayor, pasando primero los que más remotamente afectan al principal, y los que rigen van precedidos inmediatamente de sus regímenes.

El **vocativo** puede ponerse indistintamente adelante o atrás, en el primer lugar o en el último:

Ejms:

Vendí un perro negro (siguiendo las reglas sería)

| | | | |
|-------------|-------------|----------------|------------------|
| Shuc | yana | allcuta | caturcani |
| Un | negro | perro | vendí |

- El complemento circunstancial es indiferente que vaya antes o después del directo.

Ejms:

En el pueblo compré una vaca gorda
Llactapi shuc huira huarmi huagrata randircani

También se dice:

| | | | |
|-------------|--------------|------------------------|----------------|
| Shuc | huira | huarmi huagrata | lactapi |
| Una | gorda | vaca | pueblo en |
| | | randircani | |
| | | compré | |

El vocativo puede ir: delante, en medio, o al último de la frase.

Ejms:

Yayacunalla! Cancunamanta huasipi cani O

Cancunamanta Yayacunalla! Huasipi cani O

Cancunamanta huasipi cani, yayacunalla!

¡Oh, padres míos! por vosotros estoy en la casa.

- Las palabras castellanas que no tienen correspondientes en quichua, tales como nombres de personas, ciudades, las que se refieren a las ciencias, a la religión, a las ideas abstractas en general, son tomadas como elementos nuevos en su propio idioma e intercaladas en las oraciones con la adición de las partículas aglutinantes que corresponden a la semántica quichua.

Ejms:

Maquinapi alli quillcancapac Para escribir bien en la máquina

Radiupi alli uyancapac Para escuchar bien en el radio

NOTA:

El adjetivo **junda**, en contraposición con la regla, no se antepone al sustantivo, sino más bien se pospone.

Huacai *junda* = Lloroso (lleno de lágrimas)

CHAUPI, antes del sustantivo significa, del medio.

Ejms:

Chaupi sachapi tiacun Está en el monte del medio

Sacha chaupipi tiacun Está en la mitad del monte

TALLER

Forme las siguientes oraciones en quichua:

Todos vinieron para hablar conmigo.

A algunos los encontré trabajando, y a otros tranquilos.

Mi hermana cada día barre la casa, después de haber lavado.

La sementera está lista para sembrar.

La ciudad es hermosa.

Los muchachos juegan muy bien.

Las vacas están en la sementera.

Las gallinas son negras y blancas.

Yo soy un niño y estudio mejor.

Yo soy un anciano y juego mejor.

DIALECTOS

Cuando hablamos de dialectos ponemos a vuestra consideración, la pronunciación es más o menos fuerte o suave en una misma provincia, se pronuncia una palabra con “c” final como: *micuncapac* = para comer y otra con “g” y la misma palabra *micuncapag* y otra con “j” como *micuncapaj*

Ejms:

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| <i>Jari o cari</i> | Varón |
| <i>Panca, fanga</i> | Hoja |
| <i>Piñac, fiñac</i> | Bravo |
| <i>Huahua, guagua</i> | Niño o niña |
| <i>Huiru, biru</i> | Caña |
| <i>Cuyana o juyana</i> | Amor |
| <i>Jatun, hatun</i> | Grande |
| <i>Lullu, zhuzhu</i> | Tierno |
| <i>Rurana, rurrana</i> | Hacer |
| <i>Punlla, punzha, punsha</i> | Día |
| <i>Tsala, zzala</i> | Flaco |
| <i>Tsia, zzia</i> | Liendre |
| <i>Inti, indi</i> | Sol |
| <i>Manta, manda, munda</i> | Desde, por, a causa de |
| <i>Quipa, jipa</i> | Después |
| <i>Atilpa, atalpa</i> | Gallina |
| <i>Puncu, pungu</i> | Puerta |
| <i>Huiru, bira</i> | Manteca |
| <i>Huicsa, bicsa</i> | Barriga |

Chahuar, tsahuar

Campac, canbac

Puricunchic, purijunchic

Allpa, alpa, ashpa

Upiana, ufiana, Ubiana

Paquina, faquina

Mishma, millma

Uchilla, utilla

Cabuya

Tuyo, tuya

Estamos caminando

Tierra

Beber, tomar

Romper

Lana

Pequeño, chiquito



INDICE

| | Pág. |
|--|-------------|
| Escritura del Quichua | 9 |
| La gramática y sus partes. | 11 |
| División de la gramática | 11 |
| | |
| FONOLOGIA | |
| Palabras castellanas utilizada en la lengua Quichua | 12 |
| Palabras quichuas utilizadas en la lengua castellana | 12 |
| Utilización recíproca | 13 |
| Lenguaje escrito | 13 |
| Las letras y su pronunciación | 14 |
| Vocales | 17 |
| División de las vocales | 17 |
| Sílaba | 18 |
| Diptongo | 19 |
| Palabra | 20 |
| Acento | 22 |
| Fábula | 23 |
| Adivinanza | 24 |
| Vocabulario | 26 |
| | |
| MORFOLOGIA | |
| La oración | 28 |
| Partes de la oración | 28 |
| Accidentes gramaticales | 28 |
| Taller | 31 |
| Sustantivo | 32 |
| División del sustantivo. | 32 |
| Sustantivos concretos | 32 |
| Sustantivos abstractos | 32 |
| Sustantivos propios | 33 |
| Sustantivo común | 33 |
| Sustantivo simple | 34 |

| | |
|--|----|
| Sustantivo compuesto | 34 |
| Sustantivos derivados | 35 |
| Sustantivos aumentativos | 35 |
| Sustantivo diminutivo | 35 |
| Sustantivo despectivo | 36 |
| Sustantivo verbal | 36 |
| Sustantivo partitivo | 36 |
| Sustantivo múltiplo | 36 |
| Fábula | 37 |
| Leyenda del Chusalungu | 38 |
| El adjetivo | 39 |
| Cuadro sinóptico de la división del adjetivo | 40 |
| Adjetivo calificativo | 40 |
| Adjetivo determinativo | 41 |
| Adjetivo posesivo | 42 |
| Adjetivo demostrativo | 42 |
| Adjetivos numerales cardinales | 43 |
| Adjetivos numerales ordinales | 44 |
| Adjetivo indefinido | 45 |
| Taller | 46 |
| Cuadro sinóptico de los grados de significación del adjetivo calificativo | 47 |
| Grado positivo | 47 |
| Grado comparativo | 47 |
| Comparativo de superioridad | 47 |
| Comparativo de inferioridad | 48 |
| Comparativo de igualdad | 49 |
| Grado superlativo | 49 |
| Fábula | 51 |
| Adivinanza | 52 |
| Vocabulario | 53 |
| Taller | 54 |
| Partícula que puede hacer las veces de artículo | 55 |
| El pronombre | 56 |
| Pronombres personales | 56 |

| | |
|--|----|
| Las personas gramaticales | 59 |
| Pronombres demostrativos | 59 |
| Pronombres posesivos | 60 |
| Pronombres interrogativos | 61 |
| Pronombres indefinidos. | 61 |
| Taller | 63 |
| El verbo | 64 |
| Fábula | 67 |
| Adivinanza | 68 |
| Clasificación del verbo | 69 |
| Verbos transitivos | 69 |
| Verbos intransitivos | 69 |
| Verbos reflexivos. | 70 |
| Verbos recíprocos | 70 |
| Verbos auxiliares. | 71 |
| Verbos regulares. | 71 |
| Verbos impersonales. | 71 |
| Verbos primitivos. | 72 |
| Verbos derivados. | 72 |
| Partículas utilizadas en los verbos | 74 |
| Conjugación | 80 |
| Accidentes gramaticales | 80 |
| Voz | 80 |
| Fábula | 81 |
| Carnaval tradicional. | 82 |
| Modo | 83 |
| Tiempo. | 86 |
| Número | 87 |
| Persona. | 88 |
| Vocabulario | 89 |
| Modelo de conjugación con verbos simples | 90 |
| Fábula | 93 |
| Adivinanza | 94 |
| Taller | 97 |
| Genealogía de los verbos quichuas | 98 |

| | |
|---|-----|
| Conjugación del verbo Munacuna | 99 |
| Conjugación del verbo compuesto Cayagrina | 104 |
| Fábula | 107 |
| Adivinanza | 108 |
| Taller | 111 |
| Conjugación del Verbo Randimuna | 112 |
| Fábula | 118 |
| Adivinanza | 119 |
| Observaciones sobre la conjugación | 120 |
| El adverbio | 126 |
| Clases y adverbios | 127 |
| Adverbios de lugar | 127 |
| Fábula | 129 |
| Adivinanza | 130 |
| Adverbios de cantidad | 131 |
| Adverbios de tiempo | 131 |
| Adverbios de modo | 133 |
| Adverbios de afirmación | 134 |
| Adverbios de negación | 134 |
| Adverbios de duda | 135 |
| Adverbios de orden | 136 |
| Adverbios interrogativos y relativos | 136 |
| Adverbios comparativos | 137 |
| División del adverbio por su estructura | 137 |
| Adverbio simple | 138 |
| Adverbios compuestos | 138 |
| Adverbios derivados o compuestos | 138 |
| Adverbios verbales | 138 |
| Adverbios pronominales | 140 |
| Fábula | 141 |
| Adivinanza | 142 |
| Preposiciones formativas | 143 |
| Formativas impropias | 143 |
| Propiamente formativas | 145 |
| Conjunción | 149 |

| | |
|---|-----|
| Conjunciones principales | 149 |
| Conjunciones adversativas | 149 |
| Conjunciones comparativas | 150 |
| Conjunciones condicionales | 150 |
| Conjunciones ilativas o consecutivas | 151 |
| Conjunciones continuativas | 151 |
| Conjunciones copulativas | 152 |
| Fábula | 153 |
| Conjunciones disyuntivas | 153 |
| Conjunciones finales | 155 |
| La interjección | 156 |
| Clasificación de las interjecciones | 156 |
| Interjecciones propias | 156 |
| Interjecciones imperativas | 157 |
| Interjecciones que pueden expresar sensaciones corporales | 158 |
| Interjección de burla | 158 |
| SINTAXIS | |
| Concordancia del sujeto con el verbo | 159 |
| Régimen | 160 |
| Régimen del sustantivo | 160 |
| Régimen del adjetivo | 162 |
| Régimen del verbo | 163 |
| Excepciones | 164 |
| El verbo regido por otro mediante la conjunción “QUE” | 166 |
| Fábula | 167 |
| Régimen de participio | 170 |
| Formación de oraciones | 171 |
| Nota | 173 |
| Taller | 174 |
| Dialecto | 175 |

PROHIBIDA LA REPRODUCCION TOTAL O PARCIAL
DERECHOS RESERVADOS DEL AUTOR